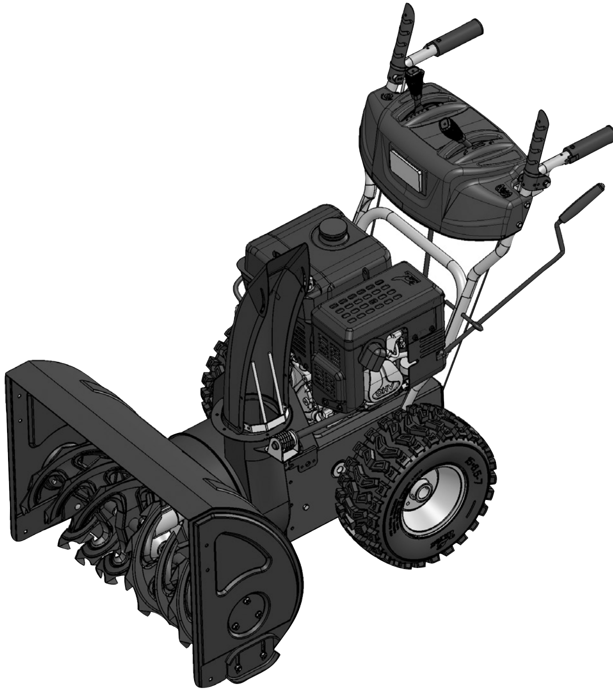
AL-KO

QUALITY FOR LIFE





INFORMATION I MANUALS I SERVICE

AL-KO SCHNEEFRÄSE Snow Line 620E III

Betriebsanleitung



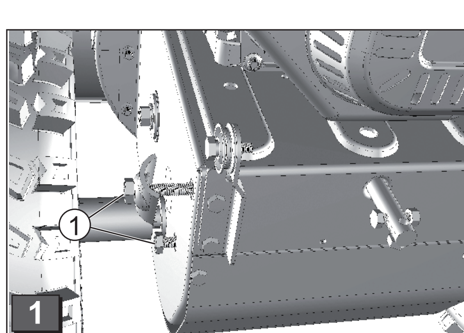


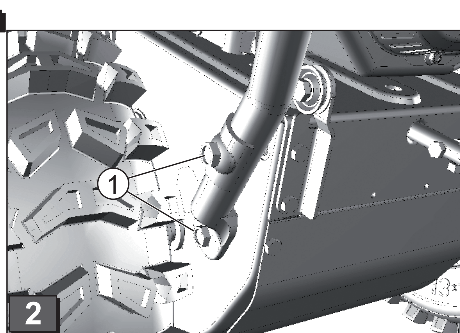


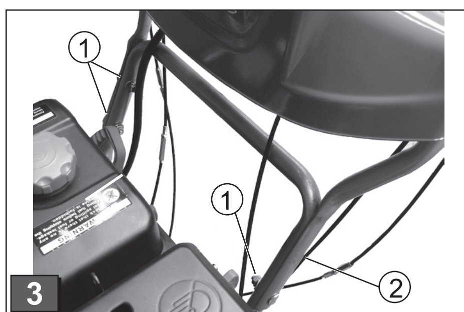


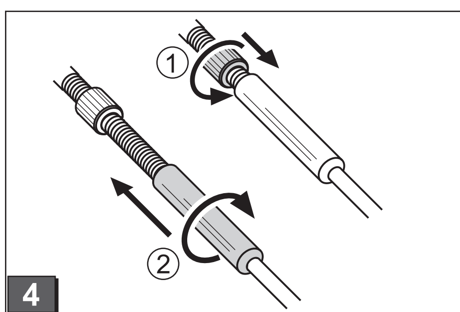
469370_b I 06/2014

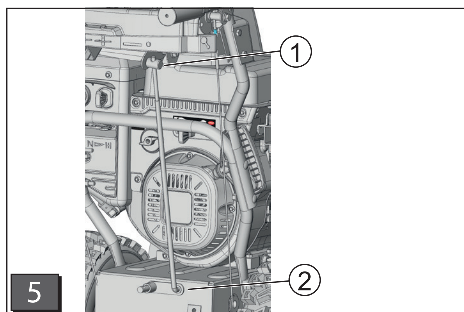


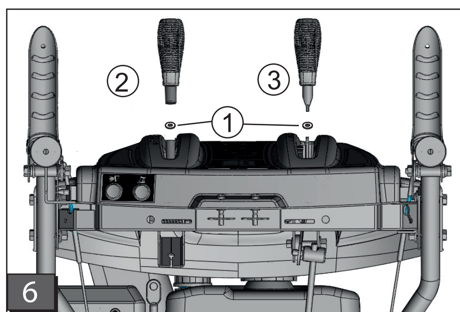

1
1

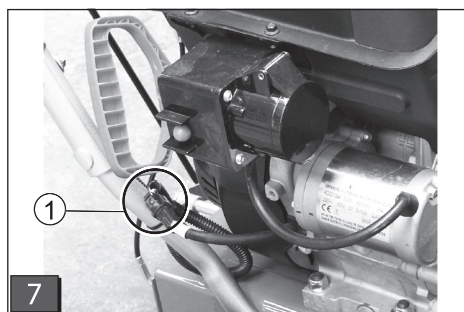

1
2

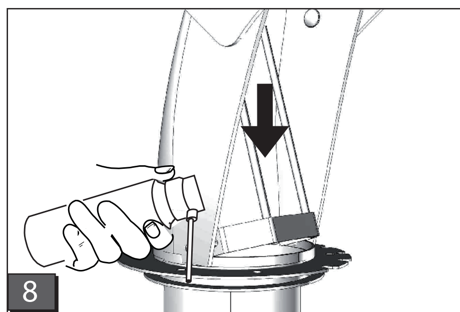

1
1
2
3

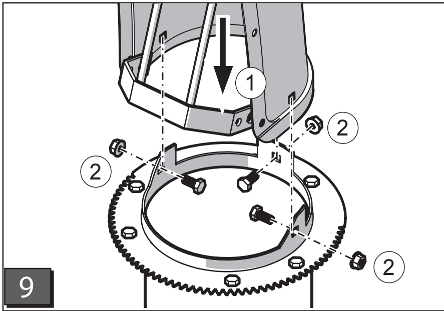

1
2
4

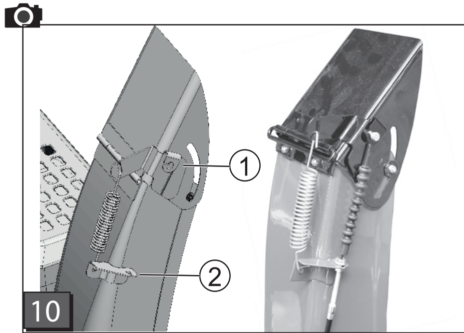

1
2
5

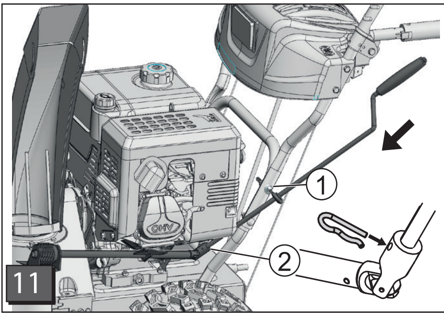

2
3
1
6

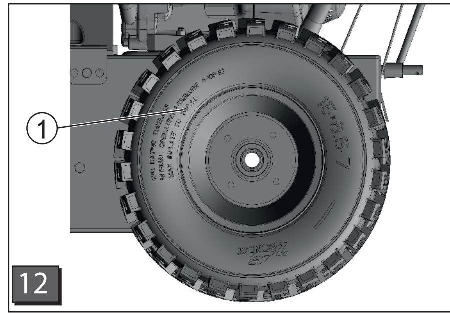

1
7

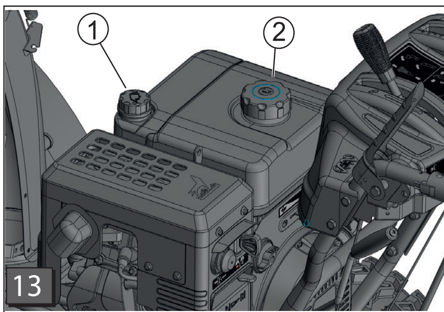

8

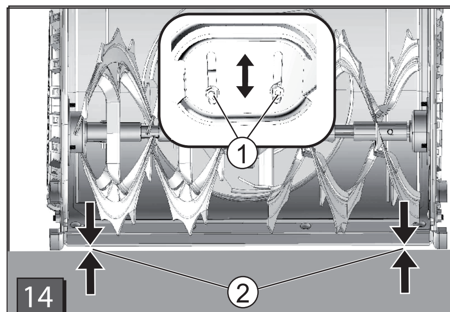

1
2
2
2
9

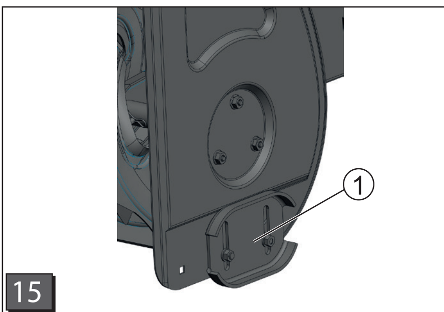

1
2
10


1
2
11

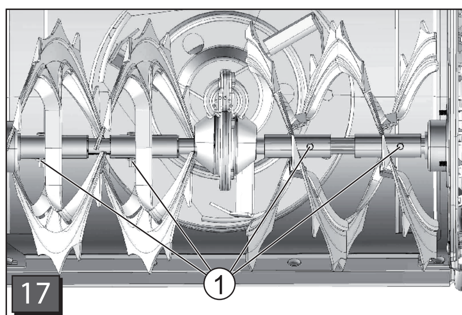

1
12


1
2
13

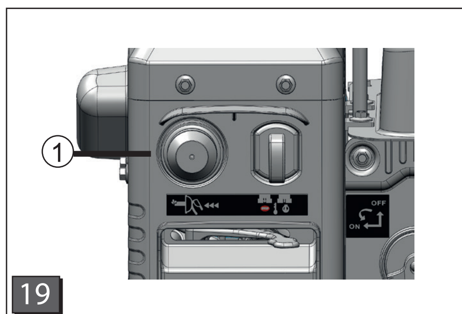

1
2
14

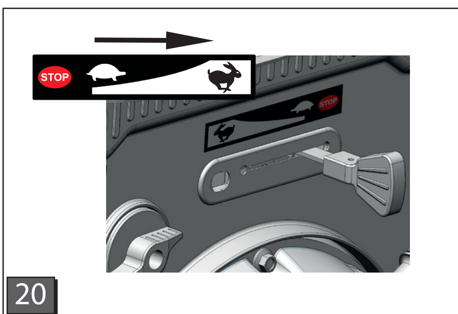

1
15

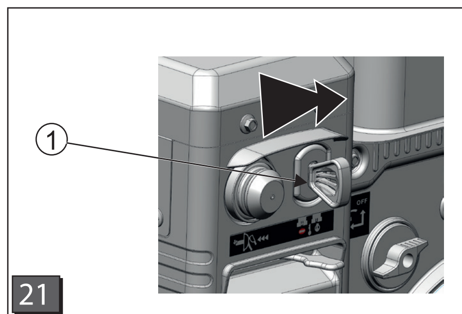

1
16

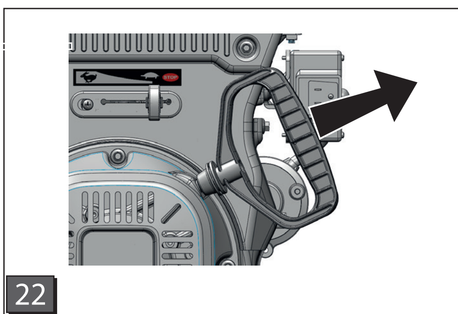

1
17

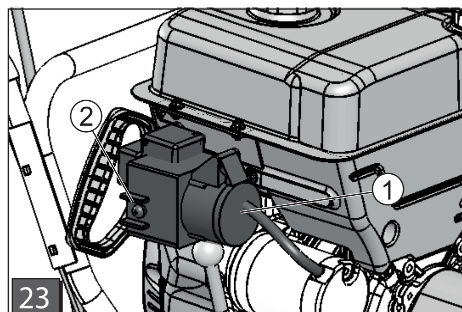

1
2
OFF
ON
18

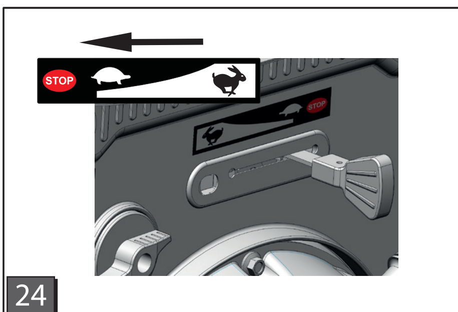

1
OFF
ON
19


STOP
STOP
20

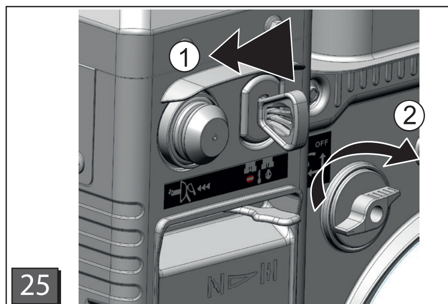

1
21

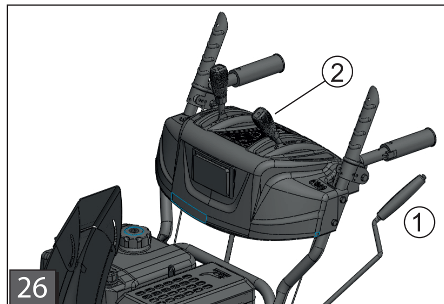

22

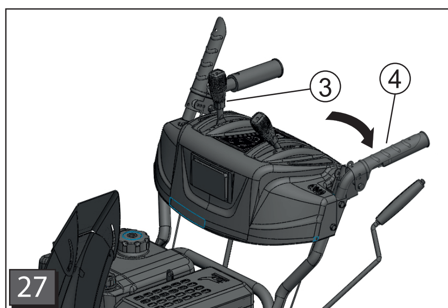

2
1
23


STOP
STOP
24



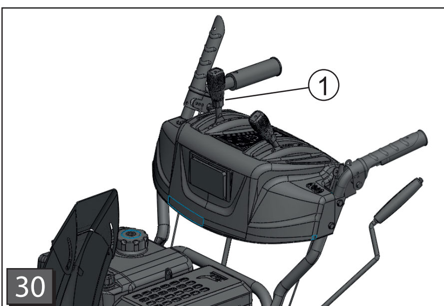

1
2
OFF
25

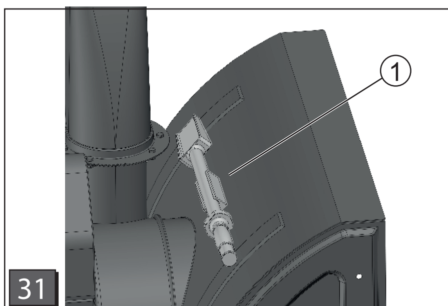

2
1
26


3
4
27

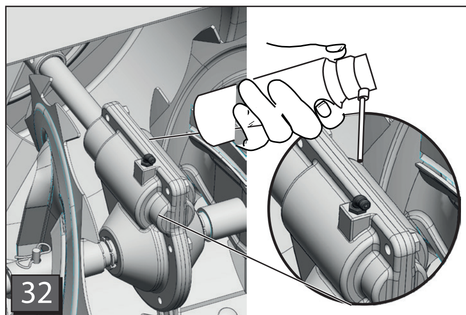

5
28

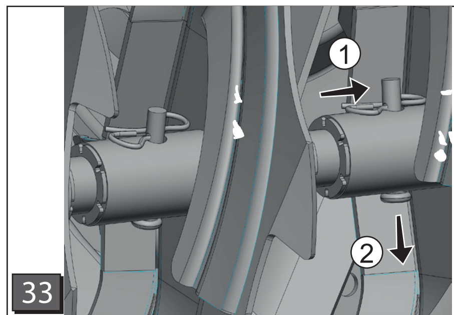

29


1
30


1
31




32


1
2
33

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Montage durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung


Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.


Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.


Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Produktbeschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist aussschließlich zum Schneeräumen um Haus und Hof, sowie kleineren Parkplätzen und Stellflächen im privaten Bereich geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet.
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen


Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

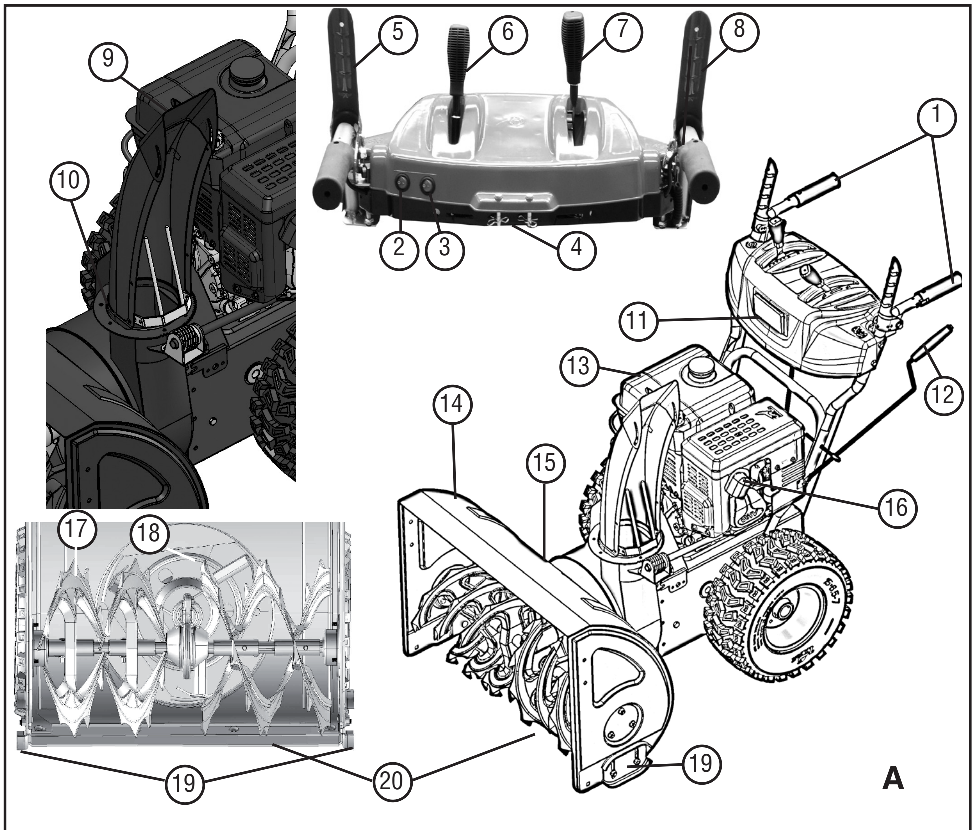
Kupplungshebel

Am Gerät befinden sich zwei Kupplungshebel am Führungsholm. Im Gefahrenmoment beide Kupplungshebel loslassen.

- Kupplungshebel für den Schneckenantrieb des Schneeauswurfs. Schneckenantrieb wird gestoppt.
- Kupplungshebel für den Fahrantrieb. Fahrantrieb wird gestoppt.

Verstellbarer Schneeauswurf

Stellen Sie den Schneeauswurf so ein, dass der ausgeworfene Schnee keine Personen, Tiere gefährden, Gebäude, Fahrzeuge oder Sonstiges beschädigen kann. Achten Sie an Straßen darauf nicht den Straßenverkehr zu beeinträchtigen oder Verkehrsteilnehmer zu gefährden.



Produktübersicht 620E III (📷 *A)*

1	Beheizbare Griffe	11	Beleuchtung
2	Schalter für Beleuchtung	12	Handkurbel zur Verstellung der Auswurfrichtung
3	Schalter für Griffheizung	13	Motor
4	Ersatz-Abscherbolzen	14	Schild
5	Kupplungshebel für den Schneckenantrieb	15	Reinigungswerkzeug (auf Schild befestigt)
6	Hebel zur Steuerung der Auswurfhöhe	16	Zündkerzenstecker
7	Gangwahlhebel, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge	17	Förderschnecke
8	Kupplungshebel für den Fahrantrieb	18	Wurfrad
9	Einstellung der Auswurfhöhe	19	Höhenverstellbare Gleitkufen
10	Schneeauswurf mit Eingreifschutz	20	Räumplatte

Symbole am Gerät 620 E III

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	Vom Auswurfbereich fernhalten. Gefahr durch Schneeauswurf.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Nicht in rotierende Teile fassen, Einzugsgefahr.
	Nicht in Schneeauswurf fassen!
	Nicht in die Förderschnecke fassen oder treten!
STOP	Motor vor allen Arbeiten am Gerät ausschalten.
	Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Zündkerzenstecker ziehen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Im Auswurf rotierende Teile! Einzugsgefahr.

Typ	< - >	Motor
620E III	620 mm	302 cc

Lieferumfang

- 1x Schneefräse
- 1x Reinigungswerkzeug
- 1x Betriebs- und Montegeanleitung
- 1x Ersatzteilliste
- 1x Zündkerzenschlüssel
- 1x Motoranleitung
- 1x Bedienpanel
- 1x Schneeauswurf
- 3x Befestigungssatz Schneeauswurf
- 1x Handkurbel für Auswurfverstellung
- 1x Hebel für Gangwahl
- 1x Hebel für Auswurfhöhe
- 2x Ersatz-Abscherbolzen mit Sicherungssplinten
- 2x Motorschlüssel

Sicherheitshinweise


Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!


Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!


Achtung - Brandgefahr!

Betanktes Gerät nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten!

Bereich um Motor, Auspuff, Kraftstofftank frei von Benzin, Öl halten.

- Vor dem Gebrauch mit dem sicheren Umgang vertraut machen, insbesondere dem Stoppen des Geräts.
- Dritte, insbesondere Kinder und Haustiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.
- Kinder und Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienperson beachten.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
  - Winterbekleidung
  - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
  - Augenschutz (Schutzbrille oder Schutzschild)
  - Gehörschutz
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten. Geschwindigkeit anpassen. Gehen, niemals rennen.
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung von Förderschnecke und Wurfrad fernhalten.
- Örtliche Bestimmungen für die Betriebszeit beachten.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Auf glatten Untergrund achten. Rutschgefahr, insbesondere bei Rückwärtsfahrt. Geschwindigkeit anpassen.
- Gerät nur vollständig montiert und mit funktionierenden Schutzeinrichtungen betreiben.
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, vor Gebrauch beschädigte Teile ersetzen lassen.
- Vor dem Motorstart Fahrantrieb und Förderschnecke auskuppeln (beide Kupplungshebel senkrecht).
- In folgenden Fällen Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten und Zündkerzenstecker abziehen:
  - Beim Verlassen des Gerätes
  - Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten
  - Vor allen Einstellarbeiten
  - Nach dem Auftreten von Störungen
  - Vor dem Lösen von Blockierungen
  - Vor dem Beseitigen von Verstopfungen
  - Nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
  - Wenn Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am Gerät auftreten
- Das zu räumende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Türmatten, Schlitten, Bretter, Kabel und andere Fremdkörper entfernen.
- Gerät nicht an steilen Hängen verwenden, Rutsch- und Kippgefahr! An schrägen Flächen erhöhte Vorsicht beim Wenden.
- Höhe der Räumplatte mit den Gleitkufen entsprechend dem Untergrund einstellen. Keinen Kies oder andere Fremdkörper aufnehmen.
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen.
- Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht essen trinken oder rauchen.
- Benzindämpfe nicht einatmen.
- Nicht in den Schneeauswurf fassen, während das Gerät läuft.
- Nicht in die Nähe von Förderschnecke und Wurfrad fassen oder treten, während das Gerät läuft.
- Niemals auf Dächern räumen.

Montage


Achtung!
Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Erforderliches Werkzeug

- 2x Gabel- oder Ringschlüssel SW 10
- Gabel- oder Ringschlüssel SW 13
- Innnensechskantschlüssel 5mm
- Kombi- oder Spitzzange
- Schraubendreher
- Sprühöl
- Reifenluftpumpe mit Manometer (KFZ-Ventil)

Montagereihenfolge

Unterholm montieren

1. Schrauben an Schneefräse herausdrehen (1-1)
2. Unterholm an der Schneefräse befestigen (2-1).

Bedienpanel montieren

Die 3 Schrauben befestigen (3-1).

3. (3-2) Dieses Loch freilassen für Führung der Handkurbel.

Bowdenzüge verschrauben und einstellen


Fahrantrieb und Schneckenantrieb.

1. Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (4-2) drehen, bis der Bowdenzug nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist). Während des Drehens den Seilzug festhalten, damit sich dieser nicht verdreht.
2. Kontermutter (4-1) festdrehen.
3. 620E III 3 Bowdenzüge, Bowdenzüge sind eingestellt.

Gestänge für Ganghebel verschrauben

1. Gestänge unten am Gehäuse einhängen. (5-1)

Hebel für Gangwahl und Auswurfhöhe montieren

1. Federscheiben (6-1) auf die Gewinde aufsetzen.
2. Hebel für Auswurfhöhe (6-2) aufschrauben und festziehen
3. Hebel für Gangwahl (6-3) aufschrauben und festziehen.

Stecker für Heizung und Beleuchtung anschließen

1. Den Clipstecker von Heizung und Beleuchtung anschließen (7-1).

Schneeauswurf montieren

1. Gleitfläche des Schneeauswurfs an der Schneefräse mit Sprühöl leicht einölen (8).
2. Auswurf aufsetzen (9-1).
3. Befestigungsschauben von innen durch Laschen und Schneeauswurf stecken (9-2).
4. Schneeauswurf mit den selbstsichernden Muttern festschrauben (9-2).
   » Schneeauswurf ist montiert.

Bowdenzug an Auswurfklappe befestigen

1. Bowdenzug in Führung (10-1, 10-2) einhängen.
2. Kontermutter festschrauben (10-2).

Handkurbel für Schneeauswurf montieren

1. Führung für die Handkurbel in den Führungsholm stecken und befestigen. Noch nicht fest ziehen
   (11-1).
2. Handkurbel durch die Führung am Führungsholm schieben.
   Sollte die Handkurbel sich nicht oder nur schwer zur unteren Führung bewegen lassen, kann es erforderlich sein die Führung am Führungsholm etwas nachzujustieren. Hierzu die Schrauben etwas lockern und nach der Justage wieder festziehen
   (11 -1).

3. Sicherungssplint mit Zange einstecken (📷 11-2).
   » Handkurbel ist montiert.

Reifendruck prüfen

Der maximal zulässige Reifendruck steht auf den Reifen (📷 12 -1). Hinweis: 1bar = ca. 14,5psi

Reifen mit Reifenluftpumpe gleichmäßig aufpumpen.

Tanken und Motoröl einfüllen



Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung zum Motor beachten.

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie Motoröl einfüllen und die Schneefräse auftanken.



Warnung - Brandgefahr!

Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Benzin / bleifrei (86 Oktan oder höher) Motor ist E10 tauglich.	Empfehlung SAE 5W-30
Füllmenge	4 l	0,95 l

Sicherheit



Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- Benzin und Öl nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Vor dem Unterstellen des Geräts in geschlossenen Räumen, das Gerät abkühlen lassen.
- Wenn sich noch Benzin im Tank befindet, darauf achten, dass sich in dem geschlossenen Raum keine Zündquelle, wie Heizung, Wäschetrockner etc. befindet.
- Benzin und Öl nur bei ausgeschaltetem, kaltem Motor im Freien einfüllen oder entleeren.
- Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus).
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Den Tankververschluss bei laufendem oder heißem Motor nicht öffnen.
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen.
- Tankdeckel immer fest schließen.
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Zündversuche vermeiden
  - Ausgelaufenes Benzin mit Bindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen.
  - Gerät reinigen
- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen.
  - Gerät reinigen



Altöl:

- nicht in den Abfall geben
- nicht in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter an geeigneten Rücknahmestellen oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Motoröl einfüllen

1. Öleinfülldeckel (📷 13 -1) abschrauben, Verschluss an sauberer Stelle lagern.
2. Öl mit einem Trichter einfüllen.
3. Füllstand prüfen.
4. Öleinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Zur korrekten Überprüfung des Ölfüllstands Motoranleitung beachten.

Benzin einfüllen

1. Tankdeckel (📷 13-2) abschrauben, an sauberer Stelle lagern.

2. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
3. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Inbetriebnahme



Achtung!

Beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!

Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch.



Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen.

Reifendruck prüfen

Insbesondere vor der ersten Inbetriebnahme im Winter und während der Betriebszeit mindestens alle drei Monate den Reifendruck prüfen.

Der maximal zulässige Reifendruck steht auf den Reifen (12 -1). Hinweis: 1bar = ca. 14,5psi

Räumhöhe einstellen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Räumhöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehender Förderschnecke verstellen.



- Räumhöhe so einstellen, dass kein Kies oder andere Fremdkörper aufgenommen werden.
- Großen Unebenheiten, zum Beispiel Spurrillen, Kanaldeckel oder Pflastersteine berücksichtigen.

1. Gerät zum Verstellen auf ebenen Untergrund bewegen.
2. Klemmschrauben der Gleitkufen links und rechts lösen (14-1, 15-1).
3. Räumplatte (14-2) auf gewünschte Höhe anheben und Gleitkufen festziehen.
4. Darauf achten, dass beide Gleitkufen gleich weit nach unten stehen, damit die Räumplatte parallel zum Boden verläuft.



- Wenn die Gleitkufen verschlissen sind (Scheifrand (**16-1**) durchgeschliffen), die Gleitkufen um 180° wenden und zweite Seite verwenden (**16**).
- Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

Abscherbolzen am Gerät prüfen

Vor jedem Start prüfen, ob die sechs Abscherbolzen (17, 33-1) unversehrt sind.

Abgerissene Abscherbolzen gegen Originalersatzteile tauschen. Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann das Gerät schwer beschädigt werden!

Zwei Ersatz-Abscherbolzen befinden sich am Bedien-Panel. Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

Alle Bedienelemente, Sicherheitseinrichtungen, Muttern, Schrauben und Bolzen des Geräts auf Vollständigkeit, festen Sitz und Unversehrtheit prüfen.

Motor starten


Achtung - Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

Positionszeichen am Gerät:

Choke CLOSE OPEN	
Gas Langsam Schnell	
Motorschlüssel Aus Ein	
Kraftstoffhahn OFF (Zu) ON (Auf)	
Primerknopf	

Startprozess

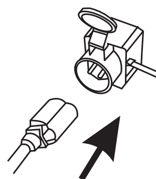
1. Öl- und Kraftstoffstand prüfen.
2. Kraftstoffhahn öffnen (18-1).
3. Choke auf Position CLOSE stellen (18 -2).
4. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (19-1). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
5. Gashebel auf Schnell bewegen (20).
6. Motorschlüssel einstecken (21-1).

■ **Manueller Start:**

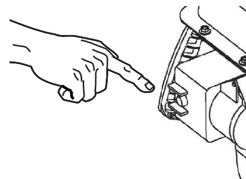
1. Starterseil leicht anziehen, bis ein erster Widerstand spürbar wird, dann zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (22).

230 V Startprozess

1.



2.



(23-1, 23-2)

Motor ausschalten

1. Gashebel auf Position Langsam stellen (24).
2. Um ein Einfrieren zu verhindern, Förderschnecke und Wurfrad so lange nachlaufen lassen, bis diese weitestgehend schneefrei sind.
3. Motorschlüssel abziehen (25-1).
4. Motor schaltet aus.
5. Kraftstoffhahn in Position OFF (Zu) drehen (25-2).


Achtung schwere Verletzung!

Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Betrieb


Achtung - Verletzungsgefahr!

Arbeits- und Schutzbekleidung verwenden.

- Winterbekleidung
- Rutschfeste Winterschuhe
- Schutzbrille oder Schutzschild
- Gehörschutz

Räumbetrieb starten

1. Inbetriebnahme durchführen.
2. Position des Schneeauswurfs überprüfen und Auswurfrichtung mit Handkurbel einstellen (26-1).
3. Auswurfhöhe einstellen (26-2).
4. Motor starten.
5. Gang für den Fahrantrieb einlegen (27-3):
6. 1 bis 6 sind Vorwärtsgänge, wobei 1 der langsamste und 6 der schnellste Gang ist.
7. R1 und R2 sind Rückwärtsgänge, wobei R1 der langsame und R2 der schnellere Gang ist.
8. Kupplungshebel für den Schneckenantrieb drücken (27-4).


Achtung schwere Verletzung!

Nicht in drehende Schnecken fassen.
Personen und Tiere fernhalten.

9. Kupplungshebel für Fahrantrieb drücken (28-5).
   » Schneefräse setzt sich in Bewegung.

Räumbetrieb anhalten

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrantrieb loslassen (auskuppeln) (29).

- Um ein Einfrieren zu verhindern, Förderschnecke und Wurfrad so lange nachlaufen lassen, bis diese weitgehend schneefrei sind.
  » Schneefräse bleibt stehen, Förderschnecke und Wurfrad stoppen.

Gang für Fahrantrieb wechseln

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrantrieb loslassen (auskuppeln) (29).
   - Gang immer nur ausgekuppelt wechseln, Gerät kann beschädigt werden!
2. Gang mit Ganghebel wechseln (30-1).

Verstopfungen im Schneeauswurf beseitigen

Wenn der Schnee nicht mehr richtig ausgeworfen wird, können Schnee- und Eisablagerungen auf den Förderschnecken und im Auswurfkanal dafür verantwortlich sein.

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrantrieb loslassen (auskuppeln) (29).
2. Motor ausschalten.
3. Zündkerzenstecker ziehen.
4. Mit Hilfswerkzeug (31-1) vorsichtig den Schnee aus dem Auswurfkanal und von der Förderschnecke beseitigen.

Bei weiterhin unzureichendem Schneeauswurf, Fachwerkstatt aufsuchen.

Wartung und Pflege


Achtung - Verletzungsgefahr!

- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass der Motor steht.

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Insbesondere Streusalzreste entfernen.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
  Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser).
- Defekten Schalldämpfer immer ersetzen.
- Wartungsplan beachten.
- Motoranleitung beachten.

Wartungsplan

Vor jedem Gebrauch

- Ölstand kontrollieren (siehe Motoranleitung).
- Abscherbolzen kontrollieren.
- Gerät auf Beschädigungen kontrollieren.

Nach den ersten 5 Betriebsstunden

- Motoröl wechseln (siehe Motoranleitung).

Alle drei Monate

- Reifendruck prüfen.
- Ring des Schneeauswurfs mit Sprühöl einölen (**8**).

Jährlich

- Zündkerze austauschen (siehe Motoranleitung).
- Förderschnecke schmieren.

Förderschnecke schmieren

Ca. 2-3 Hübe Universalfett mit einer Fettpresse in den Schmiernippel (32) pressen.

Radantrieb warten

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr einschalten, muss der entsprechende Bowdenzug eingestellt werden.


Achtung!

- Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.
- Wenn sich der Fahrantrieb nicht ausschalten lässt, Motor ausschalten, keinen Reparaturversuch, sofort Fachbetrieb aufsuchen!

1. Kontermutter (4-1) lösen.
2. Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (4-2) drehen, bis der Bowdenzug nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist). Während des Drehens den Seilzug festhalten, damit sich dieser nicht verdreht.
3. Kontermutter (4-1) festdrehen.
4. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten.
5. Lässt sich der Radantrieb immer noch nicht sicher ein- und auskuppeln, muss das Gerät zu einem Fachbetrieb gebracht werden.

Schneckenantrieb warten

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Schneckenantrieb nicht mehr einschalten, muss der entsprechende Bowdenzug eingestellt werden.


Achtung!

- Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.
- Wenn sich der Schneckenantrieb nicht ausschalten lässt, Motor ausschalten, keinen Reparaturversuch, sofort Fachbetrieb aufsuchen!

1. Kontermutter (4-1) lösen.
2. Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (4-2) drehen, bis der Bowdenzug nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist). Während des Drehens den Seilzug festhalten, damit sich dieser nicht verdreht.
3. Kontermutter (4-1) festdrehen.
4. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Schneckenantrieb einschalten.

5. Lässt sich der Schneckenantrieb immer noch nicht sicher ein- und auskuppeln, muss das Gerät zu einem Fachbetrieb gebracht werden.

Abscherbolzen ersetzen

Zur Sicherheit von Betreiber und Gerät können die Abscherbolzen (17) nach einer Blockade der Förderschnecke reißen.



- Abgerissene Abscherbolzen gegen Originalersatzteile tauschen. Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann das Gerät schwer beschädigt werden!
- Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

1. Gerät ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.
2. Sicherungssplint entfernen (33 -1).
3. Beschädigten Abscherbolzen beseitigen (33-2).
4. Welle auf Beschädigungen prüfen.
5. Neuen Abscherbolzen einsetzen und mit Sicherungssplint sichern.

Lagerung

Bei längerer Einlagerung des Geräts, zum Beispiel nach dem Winter, folgende Punkte beachten:



Achtung - Explosionsgefahr!

Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Vergaser entleeren:
  - Motor starten.
  - Kraftstoffhahn schließen.
  - Warten, bis der Motor abstirbt.
- Motor auskühlen lassen.
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- Benzintank entleeren oder vollständig füllen.
- Motorschlüssel abziehen.
- Zündkerzenstecker ziehen.

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachbetrieben durchgeführt werden.
Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich:

- Nach Auffahren auf ein Hindernis.
- Bei plötzlichem Stillstand des Motors.
- Beschädigter Förderschnecke oder Wurfrad.

Entsorgung



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen


Achtung!
Vor Störungssuche immer Motor aus und Zündkerzenstecker ziehen.

Störung	Lösung
Motor springt nicht an.	▪ Benzin einfüllen. ▪ Gashebel auf „Start“ stellen. ▪ Choke einschalten, Primer betätigen. ▪ Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern.
Motorleistung lässt nach.	▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen. ▪ Förderschnecke und Wurfrad von Schnee und Eis befreien. ▪ Arbeitsgeschwindigkeit verringern.
Radantrieb funktioniert bei gedrücktem Kupplungshebel nicht.	▪ Bowdenzug nachstellen. ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Radantrieb lässt sich nicht mehr stoppen (kuppelt nicht mehr aus).	▪ Motor ausschalten. ▪ Kein Reparaturversuch! ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Förderschnecke dreht sich bei gedrücktem Kupplungshebel nicht.	▪ Abscherbolzen gerissen, tauschen. ▪ Bowdenzug nachstellen. ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Förderschnecke lässt sich nicht mehr stoppen (kuppelt nicht mehr aus).	▪ Motor ausschalten. ▪ Kein Reparaturversuch! ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Gerät vibriert außergewöhnlich stark.	▪ Förderschnecke und Wurfrad überprüfen.
Gerät zieht einseitig.	▪ Reifendruck prüfen, anpassen. ▪ Gleitkufen prüfen, einstellen oder tauschen.


Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Ersatzteile

siehe: www.al-ko.com

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- Montagefehler
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxx xxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den Erstendabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Schneefräse Benzin

Seriennummer
G4224235

Typ
Snow Line 620 E III

Hersteller
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EG-Richtlinien
2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmonisierte Normen
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Schallleistungspegel
gemessen / garantiert
100 / 102 dB(A)

Konformitätsbewertung
2000/14/EG
Anhang V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth, Managing Director

About this manual

- Read this manual before assembly. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Before using this machine, make sure that you understand how to operate it and are familiar with the operating controls.
- Please observe the safety and warning notices in this manual and on the machine.
- This manual is a permanent part of the product described and should be handed over to the buyer when sold.

Meaning of symbols


Caution!
Close adherence to these warning notices can prevent personal injury and/or material damage.


Special information for improved understanding and correct handling.


The camera symbol refers to illustrations.

Table of Contents

Description of product

Intended use

This machine is intended solely for private use in clearing snow around the home and from smaller parking areas. Any other use is not in accordance with its intended use.

Incorrect use

- This machine is not intended for use in public areas, parks, sporting arenas, or in agriculture and forestry.
- This machine must not be used for commercial purposes.

Safety and protective devices


Danger - risk of injury!
Do not disable safety and protective devices!

Clutch lever

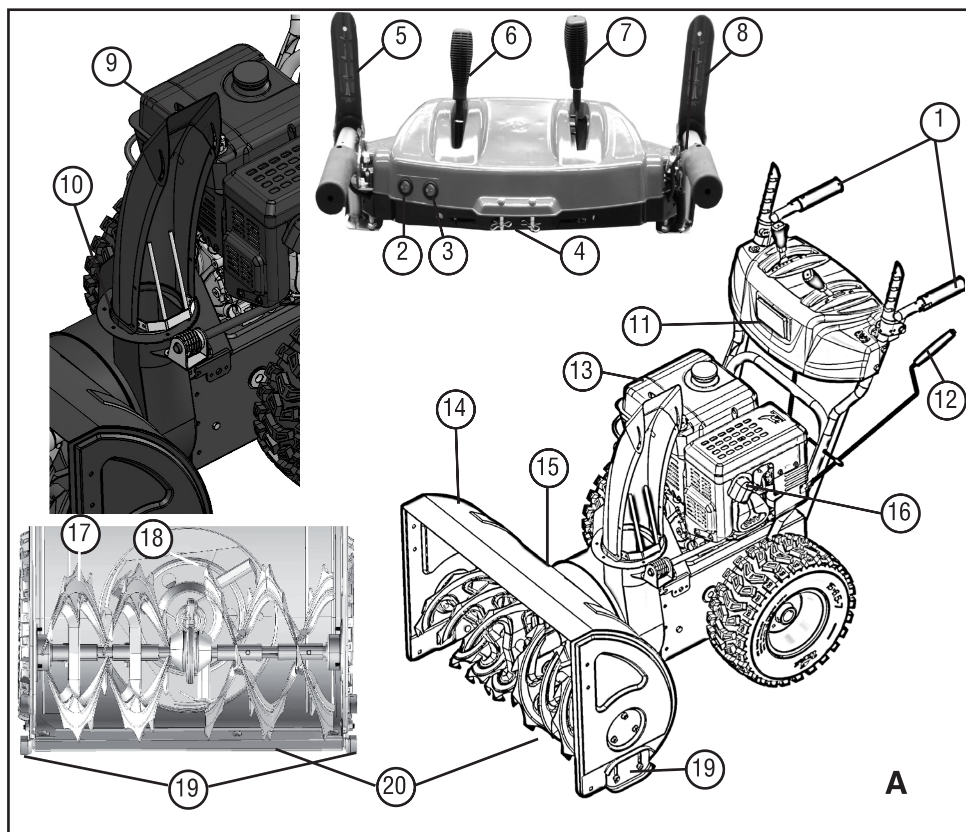
The machine has two clutch levers located on the guide handle. Release both clutch levers in case of danger.

- Clutch lever for the snow discharge auger drive. Auger drive is stopped.
- Wheel drive clutch lever. Wheel drive mechanism is stopped.

Adjustable snow discharge chute

Adjust the snow discharge chute so that the discharged snow does not cause injury to persons or animals and does not damage buildings, vehicles or other objects.

Make sure that traffic is not impaired and that drivers are not endangered.



Product overview 620E III (A)

1	Heated grips	11	Headlight
2	Headlight switch	12	Hand crank for adjusting the discharge direction
3	Switch for heated grips	13	Engine
4	Spare shear pins	14	Shield
5	Auger drive clutch lever	15	Snow cleaning tool (attached to shield)
6	Lever for controlling the blowing height	16	Spark plug connector
7	Drive speed selection lever, 6 forward and 2 reverse speeds	17	Auger
8	Wheel drive clutch lever	18	Impeller
9	Blowing height adjustment	19	Height-adjustable skid plates
10	Snow discharge chute with protective guard	20	Clearing plate

Symbols on the 620E III

	Caution! Special care required during use.
	Read the operating instructions before start-up.
	Keep away from snow discharge area. Danger from snow discharge.
	Wear eye and hearing protection.
	Keep away from rotating parts to avoid the risk of getting entangled.
	Keep hands out of snow discharge chute.
	Keep hands and feet away from auger.
STOP	Switch off engine before working on the machine.
	Disconnect spark plug connector before performing maintenance and repair work.
	Keep others away from dangerous areas.
	Rotating parts in the snow discharge! Entanglement hazard.

Type	< - >	Engine
620E III	620 mm	302 cc

Delivery contents

- 1 Snow blower
- 1 Cleaning tool
- 1 Operating and assembly manual
- 1 Replacement parts list
- 1 Spark plug wrench
- 1 Engine manual
- 1 Control panel
- 1 Snow discharge
- 3 Parts for fastening snow discharge chute
- 1 Hand crank for adjusting the snow discharge chute
- 1 Speed selection lever
- 1 Snow discharge height lever
- 2 Replacement shear pins with safety split pins
- 2 Engine keys

Safety instructions



Caution!

Use the machine only in perfect working order.



Danger - risk of injury!

Do not disable safety and protective devices!



Danger - fire hazard!

Do not store the machine in areas in which petrol fumes could come in contact with open flame or sparks. Keep the area around the engine, exhaust, and fuel tank free from petrol and oil.

- Make sure you can handle the machine safely and know how to stop operation.
- Keep others, especially children and pets, away from the operating area.
- The machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.
- Children and persons who are not familiar with operation are not permitted to use the snow blower.
- Observe the local regulations governing the minimum age of the operator.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Wear appropriate work clothing.
  - Winter clothing
  - Sturdy, non-slip footwear
  - Eye protection (safety glasses or visor)
  - Hearing protection
- Work only when there is adequate daylight or artificial lighting. Adjust your speed to conditions. Walk, never run.
- Keep hands, feet and clothing away from the auger and impeller.
- Observe local ordinances regarding operating times.
- Never leave the machine unattended when it is ready for operation.
- Be careful when working on slippery surfaces. Danger of slipping, especially when moving in reverse. Adjust your speed to conditions.
- Operate machine only if completely assembled with functioning protective equipment.
- Prior to each use, check the machine for damage and have damaged parts replaced before using.
- Disengage the wheel drive and auger before starting the engine (both clutch levers upright).
- In the following situations, switch off the engine and wait until the machine has come to a complete standstill, then disconnect the spark plug connector:
  - When not using the machine
  - During cleaning and maintenance
  - Before making adjustments
  - When malfunctions occur
  - Before loosening blockages
  - Before unclogging
  - After hitting obstacles
  - If malfunctions or unusual vibrations occur
- Check the area to be cleared completely and carefully. Remove door mats, sleighs, boards, cables and other objects.
- Do not use the machine on steep slopes due to the risk of slipping or tipping. Exercise additional caution when turning on sloped surfaces.
- Use the skid plates to adjust the distance of the clearing plate from the surface. Do not operate the machine on gravel surfaces.
- Never lift or carry the machine while the engine is running.
- Do not eat, drink or smoke while filling with petrol or engine oil.
- Do not inhale petrol fumes.
- Keep hands out of the snow discharge chute while the machine is running.
- Keep hands and feet away from the auger and impeller while the machine is running.
- Do not clear snow from roofs.

Assembly



Caution!

Do not operate the machine until it has been fully assembled.

Required tools

- 2 Open-end or ring spanners, size 10
- Open-end or ring spanner, size 13
- Hex key, 5 mm
- Combination or needle nose pliers
- Screwdriver
- Spray oil
- Tyre pump with pressure gauge (auto tyre valve)

Assembly sequence

Install the lower beam

1. Unscrew the screws on snowblower (1-1)
2. Fix lower spar at the Snowblower (2-1).

Mounting the control panel

1. Secure by using 3 screws (3-1).
2. (3-2) Leave this hole free for guiding the hand crank.

Screwing together and adjusting the control cables



Wheel drive and auger drive.

1. Turn the adjuster on the control cable in the direction of the arrow (4-2) until the control cable no longer sags (is slightly tensioned). Hold the cable while tightening so that it does not twist.
2. Tighten the lock nut(4-1) firmly.
3. 620E III 3 control cables
   » The control cables are installed.

Screwing together the rods for the speed selector lever

1. Attach the rods to the housing at the bottom. (5-1).

Mounting the lever for speed selection and snow discharge height

1. Place the spring washers (6-1) on the threads.
2. Screw on the snow discharge height lever (6-2) and tighten
3. Screw on the speed selector lever (6-3) and tighten.

Connecting the heating and headlight connector

1. Connect the clip connector from the heating and headlight (7-1).

Attaching the snow discharge chute

1. Lightly lubricate the surface of the snow discharge chute that slides against the snow blower with spray oil (8).
2. Mount the snow discharge chute (9-1).
3. Insert mounting screws from inside dint flaps and snow discharge chute (9-2).
4. Tight the snow discharge chute with the self-locking nuts .
   » The snow discharge chute is attached.

Securing the control cable to the snow discharge flap

1. Attach the control cable in the guide (10-1, 10-2).
2. Tighten the lock nut (10-2).

Attaching snow discharge chute hand crank

1. Insert the guide for the hand crank into the guide handle and tighten. Do not tighten it yet (11-1).
2. Slide the hand crank through the guide on the guide handle.
   If it is difficult or impossible to move the hand crank to the lower guide, it may be necessary to adjust the guide on the guide handle slightly. To do this, loosen the screws slightly and re-tighten after adjusting (11 -1).
3. Insert the safety split pin using pliers (11-2).
   » The hand crank is attached.

Checking the tyre pressure

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (12 -1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Pump up both tyres to the same pressure level using the tyre pump.

Adding fuel and engine oil


Always follow the instructions in the engine operating manual provided.

Fuel the snow blower and add oil before use.


Danger - fire hazard!

Petrol and oil are highly flammable!

Fuel and lubricant

	Petrol	Engine oil
Type	Regular lead-free petrol (86 octane or higher) Engine is E10-compliant.	SAE 5W-30 recommended
Filling quantity	4 l	0.95 l

Safety


Warning!

Never leave the engine running in an enclosed space. Risk of poisoning!

- Store petrol and oil only in appropriate containers.
- Allow the machine to cool before storing it in an enclosed space.
- If there is still petrol in the tank, make sure that there is no ignition source in the enclosed space, such as a heater or clothes dryer.
- Add or empty petrol and oil in an open space only when the engine is switched off and cold.
- Do not overfill the tank (petrol expands).
- Do not smoke while filling the tank.
- Do not open the tank cap while the engine is running or hot.
- Replace the tank or cap if damaged.
- Always secure the tank cap securely.

- If petrol has spilled out:
  - Do not start the engine
  - Do not attempt ignition
  - Collect spilled petrol with a binding agent or cloth and dispose of appropriately.
  - Clean the machine
- If engine oil has spilled out:
  - Do not start the engine
  - Collect spilled engine oil with an oil binding agent or cloth and dispose of appropriately.
  - Clean the machine


When disposing of used oil:

- do not throw into the rubbish
- do not pour into sewers or drains or onto the ground

We recommend returning used oil in a closed container to a recycling facility or service centre.

Adding engine oil

1. Remove the oil cap (13 -1) and store in a clean location.
2. Add oil using a funnel.
3. Check the oil level.
4. Replace the oil cap tightly and clean.

See the engine manual for information about checking the oil level.

Adding petrol

1. Remove the tank cap (13-2) and store in a clean location.
2. Add petrol using a funnel.
3. Replace the tank cap tightly and clean.

Getting ready for operation


Caution!

Do not operate a damaged machine!
Perform a visual check before using.


The camera symbol on the following pages refers to the illustrations.

Checking the tyre pressure

Check the tyre pressure before the first use in winter and at least once every three months during the period of use.

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (12 -1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Adjusting the clearance height


Danger - risk of injury!

Adjust the clearance height only if the engine is switched off and the auger is not in motion!



- Adjust the clearance height to avoid taking in gravel or other objects.
- Look out for uneven places such as ruts, manhole covers or paving stones.

1. Place the machine on an level surface.
2. Loosen the left and right skid plate clamping screws (14 -1, 15 -1).
3. Raise the clearing plate (14 -2) to the desired height and attach the skid plates.
4. Make sure that both skid plates are spaced equally so that the clearing plate runs parallel to the ground.



- If the skid plates are worn (sliding edge (**16 -1**) worn through), turn 180° and use the other side (**16**).
- See the replacement parts list when ordering replacements.

Checking the shear pins on the device

Each time before starting, check to make sure that the six shear pins (📷 17, 33-1) are intact.

Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine!

There are two replacement shear pins located on the control panel. See the replacement parts list when ordering replacements.

Check all controls, safety devices, nuts, screws and bolts on the machine to make sure that they are firmly secured and in good condition, and and that no parts are missing.

Starting the engine



Danger - risk of poisoning!

Never leave the engine running in an enclosed space.

Position indicators:

Choke CLOSE OPEN	
Gas Slow Fast	STOP
Engine key Off On	STOP
Fuel valve OFF (closed) ON (open)	OFF ON
Primer button	

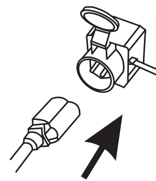
Starting procedure

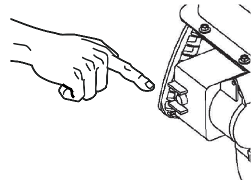
1. Check the oil and fuel levels.
2. Open the fuel valve (📷 18-1).
3. Set the choke to the CLOSE position (📷 18 -2).
4. Press the primer button 3 times at approx. 2-second intervals (📷 19 -1). At temperatures under 10 °C, press the primer button 5 times.
5. Move the throttle to the Fast position (📷 20).
6. Insert the engine key (📷 21-1).

■ **Starting manually:**

1. Pull the starter rope lightly until you feel resistance. Then pull out briskly and allow the rope to return slowly (📷 22).

230 V Starting process

1 

2 

(📷 23 -1, 23-2)

Switching off the engine

1. Set the throttle to Slow (📷 24).
2. In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are mostly free of snow.
3. Remove the engine key (📷 25-1).
4. The engine switches off.
5. Turn the fuel tap to the OFF (closed) position (📷 25-2).



Danger: risk of severe injury!

The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

Operation



Danger - risk of injury!

Wear work clothing and protective gear.

- Winter clothing
- Non-slip winter shoes
- Eye protection (safety glasses or visor)
- Hearing protection

Starting operation

1. Prepare the snow blower for operation.
2. Check the position of the snow discharge chute and adjust the snow discharge direction using the hand crank (📷 26-1).
3. Adjust the snow discharge height (📷 26-2).
4. Start the engine.
5. Set the wheel drive speed (📷 27-3):
6. The forward speeds range from 1 to 6, 1 being the slowest speed and 6 the fastest speed.
7. The reverse speeds are R1 and R2, R1 being the slower speed and R2 the faster speed.
8. Press the auger drive clutch lever (📷 27-4).



Danger – risk of severe injury!

Keep away from the augers while they are in motion. Keep other persons or animals away.

9. Press the wheel drive clutch lever (📷 28-5).
   » The snow blower starts moving.

Stopping operation

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers in (📷 29).

■ In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are largely free of snow.

   » The snow blower stops moving and the auger and impeller stop running.

Changing the wheel drive speed

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers in (📷 29).
   ■ Change the drive speed only when disengaged in order to avoid damaging the machine.
2. Change the drive speed using the speed selector
   (📷 30-1).

Unclogging the snow discharge chute

If snow does not discharge properly, the augers or the discharge chute may be clogged with snow or ice.

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers in (📷 29).
2. Switch off the engine.
3. Disconnect the spark plug connector.
4. Carefully remove the snow from the snow discharge chute and auger using the snow cleaning tool (📷 31-1).

If snow still does not discharge properly, contact a qualified workshop.

Maintenance and care



Danger - risk of injury!

- Before performing any maintenance or service, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
- The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

- Clean the machine after every use. Be especially sure to remove residual de-icing salt.
- Do not hose down the unit with water!
  Water penetration may cause malfunctions (ignition system, carburettor).
- Replace the silencer if defective.
- Follow the maintenance schedule.
- Follow the instructions in the engine manual.

Maintenance schedule

Before each use

- Check the oil level (see engine manual).
- Check the shear pins.
- Check machine for damage.

After the first 5 hours of operation

- Change the engine oil (see engine manual).

Every three months

- Check the tyre pressure.
- Oil the ring of the snow discharge with spray oil (**8**).

Annually

- Replace spark plug (see engine manual).
- Lubricate auger.

Lubricating the auger

Using a grease gun, inject 2 to 3 shots of universal grease into the grease nipple (32).

Maintaining the wheel drive

Adjusting the control cable

If the wheel drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the wheel drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen lock nut (4-1).
2. Turn the adjuster on the control cable in the direction of the arrow (4-2) until the control cable no longer sags (is slightly tensioned). Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut(4-1) firmly.
4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the wheel drive.
5. If the wheel drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Maintaining the auger drive

Adjusting the control cable

If the auger drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the auger drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen lock nut (4-1).
2. Turn the adjuster on the control cable in the direction of the arrow (4-2) until the control cable no longer sags (is slightly tensioned). Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut(4-1) firmly.

4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the auger drive.
5. If the wheel drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Replacing the shear pins

For the safety of the operator and the device, the shear pins(17) shear after a blockage of the auger drive.



- Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine!
- See the replacement parts list when ordering replacements.

1. Switch off the machine and disconnect the spark plug connector.
2. Remove safety split pin (33-1).
3. Rectify damaged shear pins (33-2).
4. Check the shaft for damage.
5. Insert new shear pins and secure with safety split pin.

Storage

If the machine is stored for a long period of time, for example, after the winter season, heed the following:



Danger - risk of explosion!

Do not store the machine near an open flame or heat source.

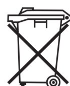
- Empty the carburettor.
  - Start the engine.
  - Close the fuel tap.
  - Wait until the engine dies.
- Allow the engine to cool.
- Store in a dry area that is inaccessible to children and unauthorised persons.
- Either empty the petrol tank or fill it completely.
- Remove the engine key.
- Disconnect the spark plug connector.

Repairs

Repairs may be performed only by qualified workshops.
Have a qualified workshop perform an inspection:

- After running onto an obstacle.
- If the engine stops suddenly.
- If the auger or impeller is damaged.

Disposal



Do not dispose of worn-out machines, batteries or rechargeable batteries in the household rubbish!

Packaging, device and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Troubleshooting



Caution!

Before troubleshooting, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.

Problem	Solution
Engine does not start.	▪ Add petrol. ▪ Set throttle to "Start". ▪ Open the choke, push the primer button. ▪ Check the spark plugs and replace if necessary.
Engine performance is diminished.	▪ Clean discharge chute/housing. ▪ Remove snow and ice from auger and impeller. ▪ Reduce operating speed.
Wheel drive does not work when clutch lever is pressed.	▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Wheel drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Auger does not turn when clutch lever is pressed.	▪ Shear pin is broken, replace. ▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Auger drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Machine vibrates excessively.	▪ Check auger and impeller.
Machine pulls to one side.	▪ Check the tyre pressure and inflate. ▪ Check the skid plates; adjust or replace.



If problems are not listed in this table or you are unable rectify them yourself, please consult our customer service department.

Spare parts

look: www.al-ko.com

Warranty

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The operating instructions have been adhered to
- The machine has been properly handled
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine was assembled incorrectly
- Improper use

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box xxx xxx (x)
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that this product in the form in which it is marketed by us complies with requirements of the harmonized EC directives, EC safety standards and the product-specific standards.

Product
snow blower, petrol-powered

Serial number
G4224235

Manufacturer
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
GERMANY

Authorised representative
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
GERMANY

Type
Snow Line 620E III

EC Directives
2006/42/EC
(+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC

Harmonised standards
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Sound power level
measured/guaranteed
100 / 102 dB(A)

Conformity assessment
2000/14/EC
Appendix V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Om denne håndbog

- Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brugen af maskinen, før du tager den i anvendelse.
- Følg sikkerhedsadvarslerne og -henvisningerne i denne dokumentation samt på maskinen.
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af produktbeskrivelsen og skal overdrages i forbindelse med evt. salg af maskinen.

Signaturforklaring


Advarsel!
Omhyggelig overholdelse af disse advarselshenvisninger kan forebygge person- og tingsskade.


Særlige henvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.


Kamerasymbolet refererer til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Produktbeskrivelse

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er udelukkende egnet til snerydning omkring huse og på gårdspladser samt mindre parkeringspladser og private arealer.

Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne maskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug.
- Maskinen må ikke benyttes erhvervsmæssigt.

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger


Advarsel – fare for kvæstelser!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Koblingshåndtag

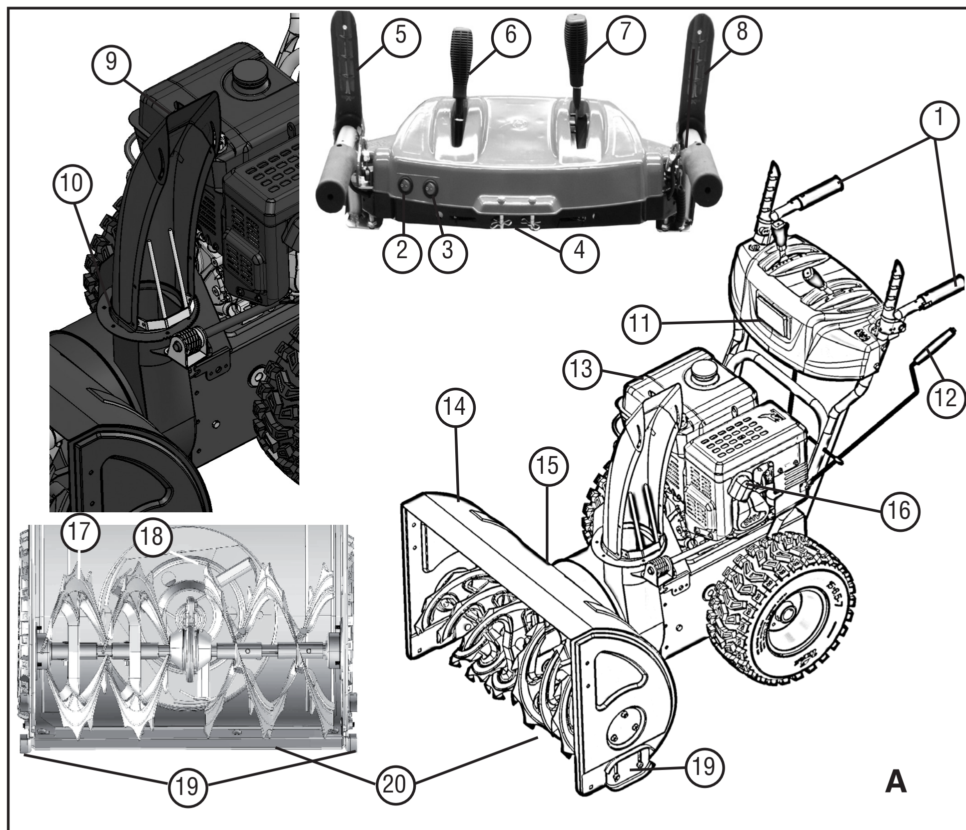
På maskinen sidder to koblingshåndtag på styrehåndtaget. Hvis der opstår en farlig situation, slipper man begge koblingshåndtag.

- Koblingshåndtag til sneudkastets snegledrev: Snegledrevet stopper.
- Koblingshåndtag til køredrev: Køredrevet stopper.

Justerbart sneudkast

Indstil sneudkastet, så den udkastede sne ikke kan udgøre en fare for personer eller dyr eller beskadige bygninger, køretøjer eller andet.

Pas på ikke at hindre trafikken på vejen eller være til gene for andre trafikanter.



Produktoversigt 620E III (📷 A)

1	Håndtag med indbygget varme	11	Lys
2	Lyskontakt	12	Håndsving til indstilling af udkastretningen
3	Kontakt til varme i håndtaget	13	Motor
4	Reservesprængbolt	14	Skjold
5	Koblingshåndtag til snegledrev	15	Rengøringsværktøj (fastgjort på skjoldet)
6	Håndtag til styring af udkasthøjden	16	Tændrørsstik
7	Gearvælger, 6 fremadgående gear- og 2 bakgear	17	Transportsnegl
8	Koblingshåndtag til køredrev	18	Slynghjul
9	Indstilling af udkasthøjden	19	Højdejusterbare glidesko
10	Sneudkast med håndsikring	20	Ryddeplade

Symboler på maskinen 620E III

	Advarsel! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!
	Hold afstand til udkastområdet. Fare som følge af sneudkast.
	Bær øjen- og høreværn.
	Hold hænderne fra roterende dele; der er risiko for at blive trukket ind.
	Grib ikke ind i sneudkastet!
	Stik ikke hænder eller fødder ind i transportsneglen!
STOP	Sluk motoren før ethvert arbejde på maskinen.
	Træk tændrørsstikket af før vedligeholdelses- og reparationsarbejde.
	Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
	Roterende dele i udkastet! Fare for indtrækning.

Type	< - >	Motor
620E III	620 mm	302 cc

Medfølgende dele

- 1x snefræser
- 1x Rengøringsværktøj
- 1x betjenings- og monteringsvejledning
- 1x reservedelsliste
- 1x tændrørsnøgle
- 1x motorvejledning
- 1x betjeningspanel
- 1x sneudkast
- 3x fastgørelsessæt til sneudkast
- 1x håndsving til udkastets stilling
- 1x håndtag til gearvalg
- 1x håndtag til udkasthøjde
- 4x reserve-sprængbolte med låsesplitter
- 2x motornøgler

Sikkerhedshenvisninger


Advarsel!

Maskinen må kun anvendes, når den er i teknisk fejlfri stand!


Advarsel – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!


Advarsel – brandfare!

Opbevar ikke den optankede maskine i bygninger, hvori benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister!

Hold området omkring motor, udstødning og brændstoftank fri for benzin og olie.

- Sæt dig før brug ind i, hvordan maskinen håndteres sikkert , og især hvordan den stoppes.
- Hold andre, især børn og husdyr, væk fra fareområdet.
- Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og deres ejendom.
- Børn og personer, der ikke er fortrolige med betjeningen, må ikke betjene maskinen.
- Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsalder for betjening af maskinen.
- Redskabet må ikke betjenes under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Benyt passende arbejdstøj
  - Vinterpåklædning
  - Hårdt og skridsikkert fodtøj
  - Øjenværn (beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskærm)
  - Høreværn
- Arbejd kun i klart dagslys eller ved tilstrækkelig god kunstig belysning. Afpas hastigheden. Gå, løb aldrig.
- Hold kroppen, lemmerne og tøjet væk fra transportsneglen og slynghjulet.
- Overhold de gældende lokale regler for brugstidspunkter.
- Efterlad ikke redskabet i driftsklar tilstand uden opsyn.
- Vær forsigtig på glat underlag. Risiko for at glide, især ved baglæns kørsel. Afpas hastigheden.
- Lad kun maskinen være i drift fuldstændig monteret og med fungerende beskyttelsesanordninger.
- Kontrollér altid maskinen for beskadigelser før brug, og få udskiftet beskadigede dele, før maskinen bruges.
- Kobl køredrevet og transportsneglen fra før motorstart (begge koblingshåndtag vandret).
- I følgende tilfælde skal du stoppe motoren, afvente at maskinen står stille og trække tændrørsstikket ud:
  - Når du går væk fra maskinen
  - Ved rengørings- og vedligeholdelsesarbejder
  - Før ethvert indstillingsarbejde
  - Når der optræder fejl
  - Før blokeringer ophæves
  - Før tilstopninger afhjælpes
  - Efter kontakt med fremmedlegemer
  - Når der forekommer fejl og usædvanlige vibrationer på maskinen.
- Kontrollér omhyggeligt området, der skal ryddes. Fjern dørmåtter, kælke, brædder, kabler og andre fremmedlegemer.
- Anvend ikke maskinen på stejle skråninger; fare for at glide og vælte! Udvis særlig forsigtighed ved vending på skrå arealer.
- Tilpas ryddepladens højde i forhold til underlaget ved hjælp af glideskoene. Undgå at tage grus eller andre fremmedlegemer med op.
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Undlad at spise, drikke eller ryge ved påfyldning af benzin eller motorolie.
- Undgå at indånde benzindampe.
- Ræk ikke hånden ind i sneudkastet, mens maskinen kører.
- Hold hænder og fødder væk fra transportsneglen og slynghjulet, mens maskinen kører.
- Ryd aldrig sne på tage.

Samling


Advarsel!

Maskinen må først tages i brug, når den er færdigsamlet.

Nødvendigt værktøj

- 2x gaffel- eller ringnøgle 10 mm
- Gaffel- eller ringnøgle 13 mm
- Unbrakonøgle 5 mm
- Kombi- eller spidstang
- Skruetrækker
- Smørespray
- Dækluftpumpe med manometer (autoventil)

Monteringsrækkefølge

Installer den nederste bjælke

1. Skru skruerne på sneslynge (1-1)
2. Fix lavere spar på Snowblower (2-1).

Montering af betjeningspanel

1. De 3 skruer (3-1).
2. (3-2) Dette hul skal friholdes til håndsvingets styring.

Montering og indstilling af bowdenkabler


Trækmotor og snekkedrev.

1. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (4-2), indtil bowdenkablet ikke længere buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
2. Spænd kontramøtrikken (4-1).
3. 620E III 3 bowdenkabler
   » Bowdenkablerne er nu indstillet.

Montering af stangmekanismen til gearvælgeren

1. Sæt stangmekanismen på forneden på huset (6-1).

Montering af håndtag til gearvalg og udkasthøjde

1. Sæt fjederskiverne (6-1) på gevindet.
2. Skru håndtaget til udkasthøjde (6-2) på, og skru den fast
3. Skru håndtaget til gearvalg (6-3) på, og skru den fast.

Tilslutning af stik til varme og lys

1. Sæt clipstikket til varme og lys på (7-1).

Montering af sneudkast

1. Smør med oliespray eller motorolie på glidefladen for udkastet (8).
2. Sæt udkastet på (9-1).
3. Monter skruerne fra indvendig side igennem udkastet, spænd fast med møtrikkerne på ydersiden (9-2).
4. Sneudkastet har selvlåsende møtrikker (9-2).
   » Sneudkastet er nu monteret.

Fastgøring af bowdenkabel på udkastklappen

1. Sæt bowdenkablet i føringen (10-1, 10-2).
2. Skru kontramøtrikken fast (10-2).

Montering af håndsving til sneudkast

1. Sæt føringen til håndsvinget i styrehåndtaget, og fastgør den. Spænd ikke fast endnu (11-1).
2. Stik håndsvinget igennem føringen på styrehåndtaget.
   Hvis håndsvinget kun vanskeligt eller slet ikke kan bevæges ned til den nederste føring, kan det være nødvendigt at efterjustere føringen på styrehåndtaget. Det gøres ved at løsne skruerne lidt og spænde dem igen efter justeringen (11-1).
3. Sæt låsesplitten i med tangen (11-2).
   » Håndsvinget er nu monteret.

Kontrol af dæktryk

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (12-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Pump dækkene ensartet med en dækluftpumpe.

Tankning og påfyldning af motorolie

Følg altid den medfølgende betjeningsvejledning til motoren.

Før ibrugtagning skal der påfyldes motorolie, og der skal tankes benzin på snefræseren .

Advarsel – brandfare!

Benzin og olie er yderst brandfarlige!

Forbrugsstoffer

	Benzin	Motorolie
Type	Normalbenzin / blyfri (86 oktan eller højere) Motoren tåler E10.	Anbefaling: SAE 5W-30
Mængde	4 l	0.95 l

Sikkerhed

Advarsel!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Forgiftningsfare!

- Benzin og olie må kun opbevares i beholdere, der er beregnet til formålet.
- Lad maskinen køle af, før den henstilles i et lukket rum.
- Hvis der stadig er benzin i tanken, skal man sørge for, at der ikke er antændelseskilder i det lukkede rum som f.eks. fyringsanlæg, tørretumbler osv.
- Benzin og olie må kun fyldes på og tømmes af udendørs, og når motoren er standset og afkølet.
- Undgå at overfylde tanken (benzin udvider sig).
- Rygning er forbudt ved tankning.
- Åbn ikke tankdækslet, mens motoren kører eller er driftsvarm.
- Udskift en evt. beskadiget tank eller tankdæksel.
- Luk altid tankdækslet godt til.
- Gør følgende, hvis der er løbet benzin ud:
  - Start ikke motoren
  - Undgå startforsøg
  - Sug spildt benzin op med bindemiddel eller en klud og bortskaf den opsugede benzin miljømæssigt korrekt.
  - Rengøring af maskinen
- Gør følgende, hvis der er løbet motorolie ud:
  - Start ikke motoren
  - Sug spildt motorolie op med oliebindemiddel eller en klude og bortskaf den opsugede olie miljømæssigt korrekt.
  - Rengør maskinen.

Spildolie:

- Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
- Må ikke hældes i kloakken, afløbet eller ud på jorden.

Vi anbefaler, at spildolie afleveres i en lukket beholder til en egnet modtagestation eller et kundeserviceværksted.

Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet (📷 13-1) af, og læg det på et rent sted.
2. Fyld olie på igennem en tragt.
3. Kontrollér oliestanden.
4. Luk oliepåfyldningsåbningen fast, og rengør den.

Følg motorvejledningen for at kontrollere oliestanden korrekt.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet (📷 13-2) af, og læg det på et rent sted.
2. Fyld benzin på igennem en tragt.
3. Luk tankpåfyldningsåbningen godt til, og rengør den.

Ibrugtagning


Advarsel!
En beskadiget maskine må ikke benyttes! Foretag en visuel kontrol før hver ibrugtagning.


Kamerasymbolet på de følgende sider henviser til illustrationerne.

Kontrol af dæktryk

Kontrollér dæktrykket især før den første ibrugtagning om vinteren og sidenhen i driftstiden mindst hver tredje måned.

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (10-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Indstilling af ryddehøjde


Advarsel – fare for kvæstelser!
Juster kun ryddehøjden, når motoren er slukket, og transportsneglen står stille!


- Indstil ryddehøjden, så der ikke samles grus og andre fremmedlegemer op.
- Tag hensyn til større ujævnheder som f.eks. hjulspor, kloakdæksler eller brosten.

1. Flyt maskinen hen på et plant underlag for at udføre indstillingen.
2. Løsn glideskoenes klemskruer til venstre og højre
(14-1, 15-1).
3. Løft ryddepladen (14 -2) til den ønskede højde, og spænd glideskoene fast.
4. Sørg da for, at begge glidesko står lige langt nede, så ryddepladen står parallelt med jorden.


- Hvis glideskoene er slidte (slæbekant (**16-1**) slidt igennem), skal de drejes 180°, så den anden side anvendes (**16**).
- Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrol af sprængbolten på maskinen

Kontrollér før hver start, om de seks sprængbolte (17, 33-1) er intakte.

Erstat knækkede sprængbolte med originale reservedele. Ved brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget!

Der er to reservesprængbolte på betjeningspanelet. Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrollér, at alle maskinens betjeningselementer, sikkerhedsanordninger, møtrikker, skruer og bolte er komplette, sidder korrekt og er intakte.

Start af motoren


Advarsel – forgiftningsfare!
Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.

Positionstegn på motoren:

Choker CLOSE OPEN	
Gas langsomt Hurtigt	STOP
Motornøgle Fra Til	STOP
Brændstofhane OFF (Lukket) ON (Åbnet)	OFF ON
Primerknap	

Startproces

1. Kontrollér olie- og brændstofstanden.
2. Åbn brændstofhanen (18-1).
3. Stil chokeren på CLOSE (18-2).

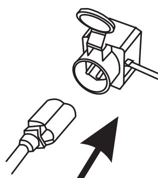
4. Tryk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunder mellem hvert tryk (19-1). Ved temperaturer under 10 °C trykkes 5x på primerknappen.
5. Flyt gashåndtaget til Hurtigt (20).
6. Sæt nøglen til motoren i (21-1).

- **Manuel start:**

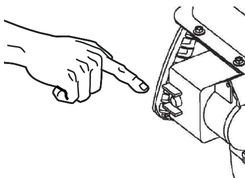
1. Træk let i startersnoren, indtil der først mærkes modstand; træk så rask igennem, og lad derefter snoren rulle sig langsomt op igen (22).

230 V startproces

1.



2.



(23 -1, 23-2)

Slukning af motoren

1. Stil gashåndtaget på Langsomt (24).
2. For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
3. Tag nøglen til motoren ud (25-1).
4. Motoren standser.
5. Drej brændstofhanen til OFF (Lukket) (25-2).



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Drift



Advarsel – fare for kvæstelser!

Anvend arbejdstøj og værnemidler.

- Vinterpåklædning
- Skridsikre vintersko
- Beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskærm
- Høreværn

Start af snerydning

1. Gennemfør ibrugtagningen.
2. Kontroller sneudkastets position, og indstil udkastretningen med håndsvinget (26 -1).
3. Indstil udkasthøjden (26 -2).
4. Start motoren.
5. Vælg gear (27-3):
6. 1 til 6 fremadgear, hvor 1 er det langsomste, og 6 er det hurtigste gear.
7. R1 og R2 er bakgear, hvor R1 er det langsomste, og R2 er det hurtigste gear.
8. Tryk på koblingshåndtaget til snegledrevet (27-4).



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Grib ikke ind i de roterende snegle. Hold mennesker og dyr på afstand.

9. Tryk på koblingshåndtaget til køredrevet (28-5).
   » Snefræseren sætter sig i bevægelse.

Standsning af snerydning

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (29).

- For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
  » Snefræseren standser, transportsnegl og slynghjul stopper.

Gearskift for køredrevet

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (29).
   - Skift kun gear, når der er koblet ud; maskinen kan blive beskadiget!
2. Skift gear med gearvælgerhåndtaget , (30-1).

Afhjælpning af tilstopninger i sneudkastet

Hvis sneen ikke længere kastes rigtig ud, kan årsagen være sne- og isaflejringer på transportsneglene og i udkastkanalen.

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (29).
2. Afbryd motoren.
3. Træk tændrørsstikket af.
4. Frigør forsigtigt sneen fra udkastkanalen og fra transportsneglen med et hjælpeværktøj (31-1).

Kontakt et autoriseret værksted ved fortsat utilstrækkeligt sneudkast.

Pleje og vedligeholdelse



Advarsel – fare for kvæstelser!

- Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket af, før ethvert vedligeholdelses- og plejearbejde påbegyndes.
- Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

- Rengør altid maskinen efter brug. Fjern især rester af tøsalt.
- Maskinen må ikke rengøres med vand! Indtrængende vand kan forårsage driftsfejl (tændingsanlæg, karburator).
- Få altid udskiftet en defekt lydpotte.
- Følg vedligeholdelsesplanen.
- Følg motorvejledningen.

Vedligeholdelsesplan

Før hver anvendelse

- Kontrollér oliestanden (se motorvejledningen).
- Kontrollér sprængboltene.
- Kontrollér maskinen for beskadigelser.

Efter de første 5 driftstimer

- Skift motorolie (se motorvejledningen).

Hver 3. måned

- Kontrollér dæktrykket.
- Sprøjt smørespray på sneudkastets ring (**8**).

Årligt

- Udskift tændrøret (se motorvejledningen).
- Smør transportsneglen.

Smøring af transportsnegl

Pres ca. 2-3 slag universalfedt ind smøreniplen med en fedtpistol (32).

Vedligeholdelse af hjuldrev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis hjuldrevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.



Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis køredrevet ikke kan frakobles, skal du slukke motoren og ikke forsøge at reparere, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løsn kontramøtrikken (4-1).
2. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (4-2), indtil bowdenkablet ikke længere buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken (4-1).
4. Start motoren, og kobl hjuldrevet til for at kontrollere indstillingen.
5. Hvis hjuldrevet stadig ikke kan kobles sikkert til og fra, skal maskinen bringes hen til et autoriseret værksted.

Vedligeholdelse af snegledrev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis snegledrevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.


Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis snegledrevet ikke kan frakobles, skal du slukke motoren og ikke forsøge at reparere, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løsn kontramøtrikken (📷 4-1).
2. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (📷 4-2), indtil bowdenkablet ikke længere buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken (📷 4-1).
4. Start motoren, og kobl snegledrevet til for at kontrollere indstillingen.
5. Hvis snegledrevet stadig ikke kan til- og frakobles sikkert, skal maskinen bringes til et autoriseret værksted.

Udskiftning af sprængbolte

Af sikkerhedsårsager - både for bruger og maskine - kan sprængboltene (📷 17) knække, hvis transportsneglen blokeres.



- Udskift knækkede sprængbolte med originale reservedele. Ved brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget!
- Se reservedelskortet for efterbestilling.

1. Sluk maskinen, og træk tændrørsstikket ud.
2. Fjern låsesplitten(📷 33 -1).
3. Fjern den beskadigede sprængbolt (📷 33 -2).
4. Kontrollér akslen for beskadigelser.
5. Sæt en ny sprængbolt i, og husk at sikre med låsesplit.

Opbevaring

Ved længere tids opbevaring af maskinen, f.eks. efter vinteren, skal følgende punkter gennemgås:


Advarsel – eksplosionsfare!

Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Tøm karburatoren:
  - Start motoren.
  - Luk brændstofhanen.
  - Vent, indtil motoren går i stå.
- Lad motoren køle af.
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Tøm benzintanken, eller fyld den helt op.
- Træk motornøglen ud.
- Træk tændrørsstikket af.

Reparation

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriserede værksteder.
En fagmand skal altid kontrollere maskinen:

- Efter påkørsel af en forhindring.
- Hvis motoren pludselig går i stå.
- Ved beskadigelse af transportsnegl eller slynghjul.

Bortskaffelse



Udtjente maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser


Advarsel!

Ved fejlfinding skal motoren altid være standset og tændrørsstikket trukket ud.

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke.	▪ Fyld benzin på. ▪ Sæt gashåndtaget på ”Start”. ▪ Slå chokeren til, og aktivér primerknappen. ▪ Kontrollér og udskift evt. tændrøret.
Svækket motorydelse.	▪ Rengør udkastkanal/hus. ▪ Befri transportsnegl og slynghjul for sne og is. ▪ Reducer arbejdshastigheden.
Hjuldrevet virker ikke, selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	▪ Efterjuster bowdenkablet. ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Hjuldrevet kan ikke længere stoppes (kobler ikke længere fra).	▪ Afbryd motoren. ▪ Undlad forsøg på reparation! ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Transportsneglen kører ikke rundt, selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	▪ Sprængbolt knækket; udskiftes. ▪ Efterjuster bowdenkablet. ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Transportsneglen kan ikke længere stoppes (kobler ikke længere fra).	▪ Afbryd motoren. ▪ Undlad forsøg på reparation! ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Maskinen vibrerer usædvanlig meget.	▪ Kontrollér transportsneglen og slynghjulet.
Maskinen trækker skævt.	▪ Kontrollér og tilpas dæktrykket. ▪ Kontrollér, indstil eller udskift evt. glideskoene.


Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Reservedele

Se: www.al-ko.com

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- maskinen behandles kyndigt,
- der anvendes originale reservedele.

Garantien bortfalder, hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- der er begået fejl ved monteringen,
- ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med xxx xxx (x).
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt i sin salgsklare udførelse opfylder kravene til de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og de produktspecifikke standarder.

Produkt
Snefræser, benzin

Serienummer
G4224235

Producent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Ansvarshavende
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
Snow Line 620E III

EU-direktiv
2006/42/EU
(+2009/127/EU)
2004/108/EU
2000/14/EU

Harmoniserede standarder
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Lydtrykniveau
målt / garanteret
100 / 102 dB(A)

Overensstemmelsesvurdering
2000/14/EU
Bilag V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Om denna handbok

- Läs igenom den här dokumentationen före monteringen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri användning. Bekanta dig med manöverelementen och hur maskinen ska användas före du börjar använda den.
- Iaktta säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i denna dokumentation och på maskinen.
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten.

Teckenförklaring



Obs!

Ett exakt iakttagande av dessa varningshänvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.



Speciella informationer för bättre förståelighet och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Produktbeskrivning

Ändamålsenlig användning

Den här maskinen är uteslutande avsedd för att röja snö runt hem och på gård, samt mindre parkeringsplatser och avställningsytor i privata områden.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- Denna maskin är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt.

Säkerhets- och skyddsanordningar



Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Kopplingsspak

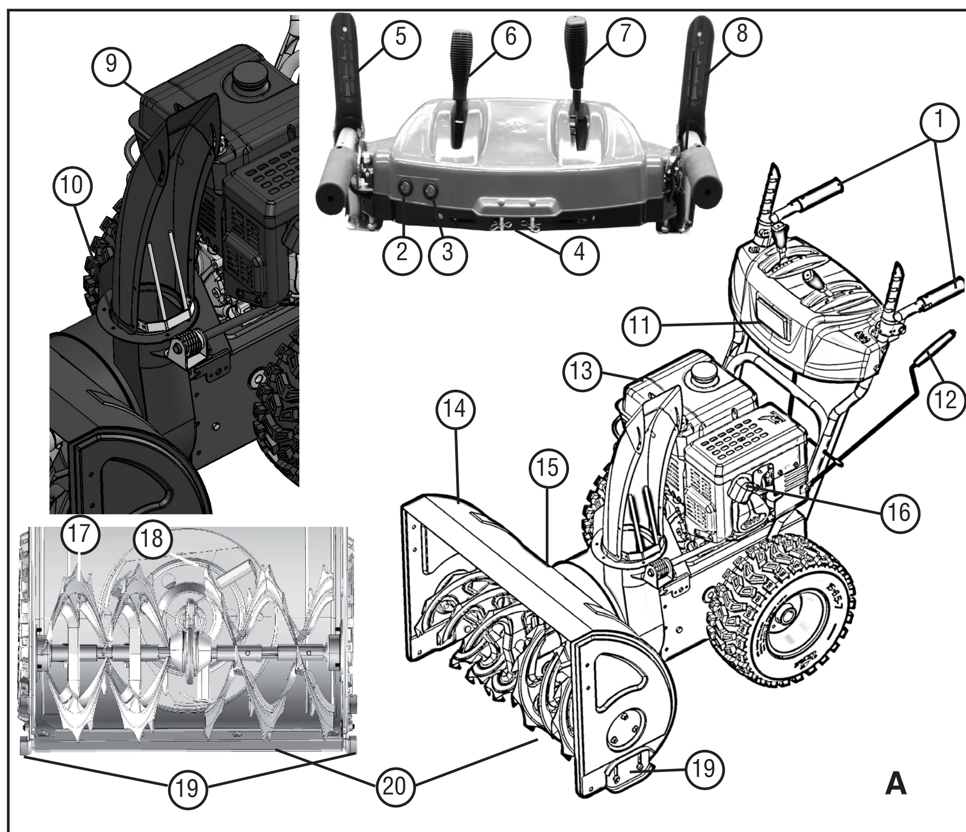
På maskiner finns det två kopplingsspakar på styret. Släpp båda kopplingsspakarna om fara uppstår.

- Kopplingsspak för snäckväxel i utslungningsröret. Snäckväxeln stoppas.
- Kopplingsspak för körningsdriften. Körningsdriften stoppas.

Justeringsbar snöutslungning

Ställ in snöutslungningen så att den utslungade snön inte kan skada personer eller djur, byggnader, fordon eller annan egendom.

Se till att den inte förhindrar trafiken på gator eller utsätter trafikanter för risk.



Produktöversikt 620E III(A)

1	Uppvärmningsbara handtag	11	Belysning
2	Brytare för belysning	12	Handvev för att justera utslungningsriktningen
3	Brytare för handtagsvärmen	13	Motor
4	Reserv-brytpinne	14	Skydd
5	Kopplingsspak för snäckdrivningen	15	Rengöringsverktyg (fäst på skyddet)
6	Spak för att styra utslungningshöjden	16	Tändstiftskontakt
7	Växelspak, 6 framåt- och 2 backväxlar	17	Matarsnäcka
8	Kopplingsspak för körningsdriften	18	Utslungningshjul
9	Inställning av utslungningshöjden	19	Glidskor som kan justeras på höjden
10	Snöutslungning med ingripningsskydd	20	Röjningsplatta

Symboler på enheten 620E III

	Obs! Särskild försiktighet vid användningen.
	Före idrifttagningen ska du läsa bruksanvisningen!
	Håll borta från utslungningsområdet. Fara p.g.a. snöutslungning.
	Använd ögon- och hörselskydd.
	Ta inte på roterande delar. Risk för indragning.
	Ta inte i snöutslungningen!
	Ta eller kliv inte i matarsnäckan!
STOP	Stäng av motorn före alla arbeten på maskinen.
	Före underhålls- och reparationsarbeten ska tändstiftskontakten dras ut.
	Håll andra personer borta från riskområdet.
	Roterande delar i utslungningen! Risk för indragning.

Typ	< - >	Motor
620E III	620 mm	302 cc

Leveransomfattning

- 1 st. snöslunga
- 1 st. rengöringsverktyg
- 1 st, bruks- och monteringsanvisning
- 1 st. reservdelslista
- 1 st. tändstiftsnyckel
- 1 st. motoranvisning
- 1 st. manöverpanel
- 1 st. snöutslungning
- 3 st. fastsättningssatser till snöutslungare
- 1 st. handven för utslungningsställning
- 1 st. spak för växelval
- 1 st. spak för utslutningshöjd
- 2 st. reserv-brytpinnar med säkringsplintar
- 2 st. motornycklar

Säkerhetsinstruktioner


Obs!

Använd endast maskinen i tekniskt felfritt tillstånd!


Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!


Obs! - Risk för brand!

Är maskinen tankad får den inte förvaras i byggnader där bensinångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

Håll området runt motorn, avgassystemet, batterilådan och bränsletanken fritt från bensin och olja.

- Före användningen ska du göra dig bekant med hur de hanterar maskinen säkert och särskilt hur du stoppar den.
- Tredje part, särskilt barn och husdjur, så hållas borta från riskområdet.
- Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom.
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Iaktta lokala bestämmelser angående användarens minimiålder.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner.
- Använd lämpliga arbetskläder:
  - Vinterkläder
  - Stadiga och halksäkra skor
  - Ögonskydd (skyddsglasögon eller skyddsvisir)
  - Hörselskydd
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus. Anpassa hastigheten. Gå. Spring aldrig.
- Håll kropp, extremiteter och kläder från matarsnäckan och utslungningshjulet.
- Beakta lokala bestämmelser för driftstiden.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar.
- Var uppmärksam på halt underlag. Halkrisk, särskilt när du backar. Anpassa hastigheten.
- Använd endast maskinen när den är fullständigt monterad och när dess skyddsanordningar fungerar.
- Kontrollera maskinen med avseende på skador före varje användning, byt ut skadade delar.
- Före motorstarten ska du koppla bort körningsdriften och matarsnäckan (båda kopplingsspakarna ska vara lodräta).
- I följande fall ska du stänga av motorn, vänta tills maskinen stannar och dra ut tändstiftskontakten:
  - När du lämnar maskinen
  - Vid rengörings- och underhållsarbeten
  - Före alla inställningsarbeten
  - När störningar har uppträtt
  - Före du ska lossa en blockering
  - Före du ska åtgärda en tilltäppning
  - Efter kontakt med främmande föremål
  - Om det uppstår störningar och oönskade vibrationer på maskinen
- Kontrollera området som ska röjas helt och noggrant. Ta bort dörrmattor, slädar, brädor, kablar och andra främmande föremål.
- Använd inte maskinen i branta sluttningar. Risk för rutschning och vältning! På sluttande ytor ska du vara extra försiktig när du vänder.
- Ställ in röjningsplattan med hjälp av glidskon utifrån underlaget. Ta inte upp grus eller andra främmande föremål.
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång.
- När du fyller på bensin eller motorolja ska du varken äta, dricka eller röka.
- Andas inte in bensinångorna.
- Ta aldrig i snöutslungningen när maskinen är igång.
- Grip eller gå inte i närheten av matarsnäckan och utslungningshjulet när maskinen är igång.
- Röj aldrig på tak.

Montering


Obs!

Maskinen får endast användas efter fullständig montering.

Nödvändiga verktyg

- 2 st. gaffel- eller ringnycklar NV 10
- Gaffel- eller ringnycklar NV 13
- Insexnyckel 5 mm
- Kombi- eller nåltång
- Skruvmejsel
- Sprutolja
- Däckluftspump med manometer (KFZ-ventil)

Monteringens ordningsföljd

Montera den nedre balken

1. Lossa skruvarna på snöslung (1-1)
2. Fix lägre spar på Snowblower (2-1).
3.

Montera manöverpanelen

1. De tre skruvarna (3-1).
2. (3-2) Låt det här hålet vara tomt så att handveven kan föras in där.

Skruva fast och ställa in bowdenvajrarna


Kördrivenhet och snäckdrivenhet.

1. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (4-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
2. Dra åt låsmuttern (4-1).
3. 620E III 3 bowdenvajrar
   » Bowdenvajrarna är inställda.

Skruva fast kopplingar för växelspak

1. Häng in kopplingarna under huset.(5-1)

Montera spak för växelval och utslungningshöjd

1. Sätt på fjäderbrickor (6-1) på gängorna.
2. Skruva in och dra åt spaken för utslungningshöjden (6-2).
3. Skriva in och dra åt spaken för växelval (6-3).

Anslut kontakten för värme och belysning

1. Anslut clip-kontakten från värme och belysning (7-1).

Montera snöutslungningen

1. Smörj med oljespray eller motorolja på glidytan på utkastet (8).
2. Sätt i utkastet (9-1).
3. Montera skruvarna från insidan genom rännan, dra åt muttrarna på utsidan (9-2).
4. Snöutkastaren har självlåsande muttrar . (9-2)
   » Snöutslungningen är monterad.

Fästa bowdenvajern på utslungningsluckan

1. Häng in bowdenvajern i gejden (10-1, 10-2).
2. Skruva fast låsmuttern (10-2).

Montera handvev för snöutslungning

1. Stick in och fäst handvevens gejd i gejdstödet. Dra inte åt än (11-1).
2. Skjut handveven genom gejden på gejdstödet.
   Skulle handveven inte kunna manövreras eller endast manövreras mycket trögt till den nedre gejden kan det vara nödvändigt att justera gejden på gejdstödet något. För att göra de lossar du skruven något och drar åt den igen efter justeringen (11-1).
3. Sätt in säkringspinnen med en tång (11-2).
   » Handveven är monterad.

Kontrollera däcktrycket

Det maximal tillåtna däcktrycket står på däcken ( 12 -1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Pumpa upp däck jämnt med en däckpump.

Tanka och fylla på motorolja



Beakta alltid den medlevererade bruksanvisningen till motorn.

Före idrifttagningen måste du fylla på motorolja och tanka snöslungan.

Varning - Risk för brand!

Bensin och olja är extremt lättantändliga!

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sorter	Normal bensin/ blyfri (86 oktan eller högre) Motorn är E10-duglig.	Rekommendation SAE 5W-30
Fyllmängd	4 l	0.95 l

Säkerhet



Varning!

Låt aldrig motorn gå i stängda rum. Risk för förgiftning!

- Förvara bensin och olja i avsedda behållare.
- Före du sätter undan maskinen i ett stängt rum ska du låta den svalna.
- Om det fortfarande finns bensin i tanken ska du se till att det inte finns några tändningskällor, som värmare, torktumlare etc., i det stängda rummet.
- Bensin och olja får endast fyllas på och tömmas när motorn är avstängd och kall. Det ska göras utomhus.
- Fyll inte tanken för mycket (bensin utvidgas).
- Rök inte när du tankar.
- Öppna inte tanklocket när motorn är varm eller igång.
- Byt ut tank och tanklock om de är skadade.
- Stäng alltid tanklocket ordentligt.
- Om bensin har runnit ut:
  - Starta inte motorn
  - Undvik tändningsförsök
  - Sug upp den utrunna bensinen med bindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
  - Rengör maskinen
- Om motorolja har runnit ut:
  - Starta inte motorn
  - Sug upp den utrunna motoroljan med oljebindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
  - Rengör maskinen



Gammal olja:

- Släng den inte i avfallet
- Häll det inte i avloppet, dagvattnet eller på marken

Vi rekommenderar att lämna gammal olja i en sluten behållare till lämplig återvinningsstation eller en lämplig kundtjänst.

Fylla på motorolja

1. Skruva av oljepåfyllningslocket (13-1) och förvara förslutningen på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med hjälp av en tratt.
3. Kontrollera nivån.
4. Stäng oljepåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

För korrekt kontroll av oljenivån ska du beakta motoranvisningen.

Fylla på bensin

1. Skruva av tanklocket (13-2) och förvara på ett rent ställe.
2. Fyll på bensin med hjälp av en tratt.
3. Stäng bensinpåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

Idrifttagning



Obs!

Är maskinen skadad får den inte användas! Genomför en visuell kontroll före varje idrifttagning.



Kamerasymbolen på följande sidor hänvisar till bilderna.

Kontrollera däcktrycket

Särskilt före den första idrifttagningen på vintern och sedan, under driftstiden, ska du kontrollera däcktrycket minst var 3:e månad.

Det maximal tillåtna däcktrycket står på däcken (12-1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Ställa in röjningshöjden



Obs! - Risk för personskada!

Röjningshöjden får endast ställas in när motorn är avstängd och matarsnäckan är stilla.



- Ställ in röjningshöjden så att varken grus eller andra främmande föremål tas upp.
- Ta hänsyn till stora ojämnheter, t.ex. hjulspår, brunnslock eller gatstenar.

1. Kör maskinen till jämnt underlag för justeringen.
2. Lossa klämskruvarna på glidskorna till vänster och höger (14-1, 15-1).
3. Lyft röjningsplattan (14-2) till den önskade höjden och dra åt glidskorna.
4. Se då till att båda glidskorna står lika långt neråt så att röjningsplattan löper jämnt längs marken.



- När glidskorna är stängda (genomslipad sned kant (**16-1**)), ska du vända den 180° och använda den andra sidan (**16**).
- För efterbeställning, se reservdelslistan.

Kontrollera brytpinnarna på enheten

Före varje start ska du kontrollera om de sex brytpinnarna (17, 33-1) är intakta.

Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Vid användning av icke tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarligt!

Det finns två reservbrytpinnar på manöverpanelen. För efterbeställning, se reservdelslistan.

Kontrollera alla manöverelement, säkerhetsanordningar, muttrar, skruvar och bultar på maskinen så att de är kompletta, sitter ordentligt och är intakta.

Starta motorn


Obs! - Risk för förgiftning!

Låt aldrig motorn gå i stängda rum.

Positionstecken på maskinen:

Choke CLOSE OPEN	
Gas Långsam Snabb	STOP
Motornyckel Från Till	STOP
Bränslekran OFF (av) ON (på)	OFF ON
Primerknapp	

Startprocess

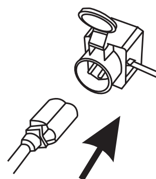
1. Kontrollera olje- och bränslenivå.
2. Öppna bränslekranen (18-1).
3. Ställ choken i position CLOSE (18-2).
4. Tryck 3 ggr på primerknappen i ett tidsavstånd på ca. 2 sekunder (19-1). Vid temperaturer under 10 °C ska du trycka på primerknappen 5 ggr.
5. Flytta gasspaken snabbt (20).
6. Sätt in motornyckeln (21-1).

■ **Manuell start:**

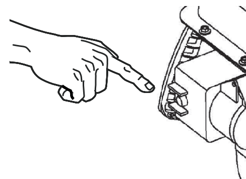
1. Dra startsnöret lätt tills ett första motstånd kan kännas, dra då ut kraftigt och låt långsamt rulla upp igen (22).

230 V startprocess

1.



2.



(23-1, 23-2)

Frånkoppling av motorn

1. Ställ gasspaken på positionen Långsamt (24).
2. För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utslungningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.
3. Dra ut motornyckeln (25-1).
4. Motorn stängs av.
5. Vrid bränslekranen till positionen OFF (av) (25-2).


OBS! Risk för svåra skador!

Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

Drift



Obs! - Risk för personskada!

Använd arbets- och skyddskläder.

- Vinterkläder
- Halksäkra vinterskor
- Skyddsglasögon eller skyddsvisir
- Hörselskydd

Starta röjningsdrift

1. Genomför idrifttagningen.
2. Kontrollera snöutslungningens position och ställ in utslungningshöjdens riktning med handveven (26-1).
3. Ställ in utslungningshöjden (26-2).
4. Starta motorn.
5. Lägg i växeln för kördrift (27-3):
6. 1 till 6 är framåtgående växlar där 1 är den långsammaste och 6 den snabbaste växeln.
7. R1 och R2 är backväxlar där R1 är den långsamma och R2 den snabba växeln.
8. Tryck på kopplingsspaken för snäckdrift (27-4).



OBS! Risk för svåra skador!

Ta inte tag i den roterande snäckan. Håll undan människor och djur.

9. Tryck på kopplingsspaken för kördrift (28-5).
   » Snöslungan börjar röra sig.

Stoppa röjningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (29).

■ För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utslungningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.

» Snöslungan blir stående, matarsnäcka och utslungningsshjul stoppar.

Byt växel för körningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (29).
   ■ Byt bara växel i okopplat tillstånd, maskinen kan skadas!
2. Byt växel med växelspaken (30-1).

Åtgärda tilltäppning i snöutslungningen

Om snön inte längre slungas ut på rätt sätt kan det bero på snö- och isavlagringar på matarsnäckan och i utslungningskanalen.

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (29).
2. Stäng av motorn.
3. Dra ut tändstiftskontakten.
4. Med hjälpverktyg (31-1) ska du försiktigt ta bort snö från utslungningskanalen och från matarsnäckan.

Hjälper inte det ska du uppsöka en reparationsverkstad.

Skötsel och service



Obs! - Risk för personskada!

- Före alla underhålls- och skötselarbeten ska motorn alltid stängas av och tändstiftsnyckeln dras ut.
- Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

- Rengör maskinen efter varje användning. Ta särskilt bort rester av vägsalt.
- Spola inte av maskinen med vatten!
  Inträngande vatten kan leda till störningar (tändning, förgasare).
- Defekta ljuddämpare ska alltid bytas ut.
- Beakta underhållsschemat.
- Beakta motoranvisningen.

Underhållsschema

Före varje användning

- Kontrollera oljenivån (se motoranvisningen).
- Kontrollera brytpinnarna.
- Kontrollera om maskinen har några skador.

Efter de första 5 driftstimmarna

- Byt motorolja (se motoranvisningen).

Var 3:e månad

- Kontrollera däcktrycket.
- Olja in snöutslungningens ring med sprejolja (📷 **8**).

Årligen

- Byt ut tändstiftet (se motoranvisningen).
- Smörj matarsnäckan.

Smörja matarsnäckan

Ta ca. 2-3 tryck universalfett med en fettpress i smörjnippeln (📷 32).

Vänta på hjuldriften

Ställa in bowdenvajer

Går det inte att sätta på hjuldriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd.
- Om körningsdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den. Tillkalla genast en reparationstekniker.

1. Lossa låsmuttern (📷 4-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (📷 4-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Dra åt låsmuttern (📷 4-1).
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på hjuldriften.
5. Kan hjuldriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Vänta på snäckdrift

Ställa in bowdenvajer

Går det inte att sätta på snäckdriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd.
- Om snäckdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den. Tillkalla genast en reparationstekniker.

1. Lossa låsmuttern (📷 4-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (📷 4-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Dra åt låsmuttern (📷 4-1).
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på snäckdriften.
5. Kan snäckdriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Byta ut brytpinnar

Förattskyddaanvändareochenhetkanbrytpinnarna (📷 17) gå sönder om matarsnäckan blockeras.



- Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Vid användning av icke tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarligt!
- För efterbeställning, se reservdelslistan.

1. Stäng av maskinen och dra ut tändstiftskontakten.
2. Ta bort säkringspinnen (📷 33-1).
3. Åtgärda skadade brytpinnar (📷 33-2).
4. Kontrollera om axeln har några skador.
5. Sätt in en ny brytpinne och säkra med säkringspinnen.

Förvaring

Vid längre förvaring av maskinen, t.ex. efter vintern, ska följande punkter beaktas:



Obs! - Risk för explosion!

Förvara inte maskinen vid öppen eld eller värmekällor.

- Ta bort förgasaren:
  - Starta motorn.
  - Stäng bränslekranen.
  - Vänta tills motorn dör.
- Låt motorn svalna.
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer.
- Töm antingen bensintanken eller fyll den helt.
- Dra ut motornyckeln.
- Dra ut tändstiftskontakten.

Reparation

Reparationsarbeten får endast utföras av yrkesfolk.
Yrkesteknisk kontroll krävs alltid:

- Efter påkörning av ett hinder.
- Om motorn plötsligt stannar.
- Om matarsnäckan eller utslungningshjulet är skadat.

Avfallshantering



Avfallshantera inte uttjänta maskiner eller batterier över hushållssoporna!

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshanteras på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar


Obs!
Före felsökning ska alltid motorn stängas av och tändstiftskontakten dras ut.

Störning	Lösning
Motor startar inte.	▪ Fyll på bensin. ▪ Ställ gasspaken på "Start". ▪ Slå på choken, tryck på primern. ▪ Kontrollera tändstiftet, byt ev. ut det.
Motorns effekt avtar.	▪ Rengör utslungningskanalen/höljet. ▪ Ta bort snö och is från matarsnäckan och utslungningshjulet. ▪ Sänk arbetshastigheten.
Hjuldriften fungerar inte när kopplingsspaken är nedtryckt.	▪ Justera bowdenvajern. ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Hjuldriften kan inte stoppas (kopplar inte längre loss).	▪ Stäng av motorn. ▪ Försök inte reparera maskinen! ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Matarsnäckan vrider sig inte när kopplingsspaken är nedtryckt.	▪ Brytpinnanarna är avbrutna. Byt ut dem. ▪ Justera bowdenvajern. ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Matarsnäckan kan inte stoppas (kopplar inte längre loss).	▪ Stäng av motorn. ▪ Försök inte reparera maskinen! ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Maskinen vibrerar ovanligt starkt.	▪ Kontrollera matarsnäckan och utslungningshjulet.
Maskinen drar på ena sidan.	▪ Kontrollera däcktrycket., anpassa det. ▪ Kontrollera glidskorna, ställ in eller byta.


Vid störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst.

Reservdelar

Se: www.al-ko.com

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälper vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- Iakttagande av bruksanvisningen
- Korrekt behandling av maskinen
- Användning av originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Monteringsfel
- Felaktig användning

Ej inkluderat i garantin är:

- Lackskador som kan återföras till normalt slitage
- Slitagedelar som är markerade med en ram xxx xxx (x) på reservdelskortet
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller resp. motortillverkares separata garantibestämmelser.

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att de här produkten i det av oss idrifttagna tillståndet uppfyller kraven i de harmoniserande EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna.

Produkt
Snöslunga Bensin

Serienummer
G4224235

Typ
Snow Line 620E III

Tillverkare
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EG-direktiv
2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Befullmäktigad
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmoniserande standarder
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Bullernivå
mätt/garanterad
100 / 102 dB(A)

Bedömning av överensstämmelse
2000/14/EG
bilaga V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth, VD

Om denne håndboken

- Les denne dokumentasjonen før montering. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering. Gjør deg kjent med betjeningselementene og bruk av maskinen før den tas i bruk.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på maskinen.
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg.

Tegnforklaring



Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.



Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.



Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

Innhold

Produktbeskrivelse

Tiltenkt bruk

Denne maskinen er kun egnet for rydding av snø rundt hus og på gårdsplass, samt mindre parkeringsplasser og private oppstillingsplasser.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- Denne maskinen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jord- eller skogbruk.
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng.

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger



Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Koblingsspak

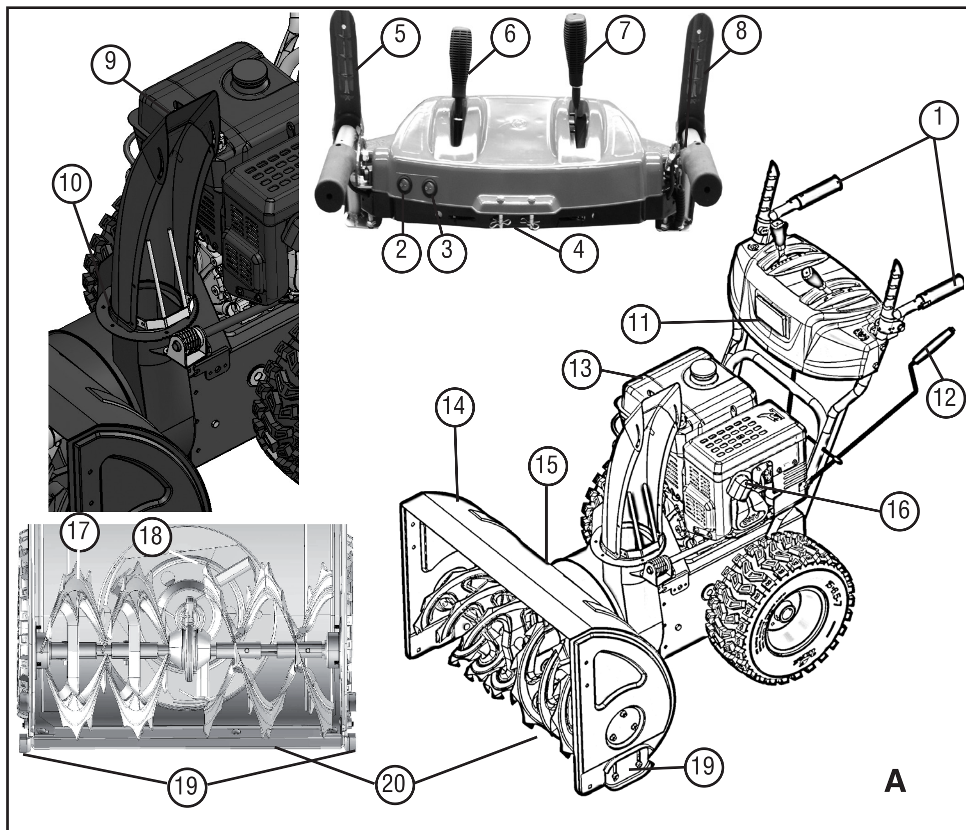
Maskinen har to koblingsspaker på styrehåndtaket. Slipp begge koblingsspakene hvis det oppstår fare.

- Koblingsspak for skruedrevet til snøutkastet. Skruedrevet stoppes.
- Koblingsspak for kjøredrevet. Kjøredrevet stoppes.

Justerbart snøutkast

Still inn snøutkastet slik at snøen som kastes ut ikke kan skade personer, dyr, bygninger, kjøretøy eller annet.

Vær forsiktig så du ikke sjenerer veitrafikken eller utsetter folk som ferdes der for fare.



Produktoversikt 620E III (📷 A)

1	Oppvarmbare håndtak	11	Belysning
2	Bryter for belysning	12	Håndsveiv for justering av utkast
3	Bryter for oppvarming av håndtak	13	Motor
4	Reserve-skjærebolter	14	Skjold
5	Koblingsspak for skruedrevet.	15	Rengjøringsverktøy (festet på skjoldet)
6	Arm for styring av utkasthøyde	16	Tennplugg
7	Girspak, 6 forover- og 2 bakover-gir	17	Skrue
8	Koblingsspak for kjøredrevet.	18	Utkasterhjul
9	Innstilling av utkasthøyde	19	Glidemeier som kan justeres i høyden
10	Snøutkast med inngripingsbeskyttelse	20	Ryddeplate

Symboler på enheten 620E III

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Hold avstand fra utkastområdet. Fare på grunn av utkasting av snø.
	Bruk øye- og hørselsvern.
	Ikke grip inn i roterende deler, inntrekksfare.
	Ikke grip inn i snøutkastet!
	Ikke grip inn eller gå inn i skruen!
STOP	Slå av motoren før alt arbeid på maskinen.
	Trekk av tennplugghettene= før vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.
	Hold tredjepersoner unna fareområdet.
	I utkastet roterende deler! Inntrekksfare.

Type	< - >	Motor
620E III	620 mm	302 cc

Leveranse

- 1x snøfreser
- 1x rengjøringsverktøy
- 1x drifts- og monteringsveiledning
- 1x reservedelsliste
- 1x tennpluggnøkkel
- 1x motorveiledning
- 1x betjeningspanel med håndtak
- 1x snøutkast
- 3x festesett snøutkast
- 1x håndsveiv for justering av utkast
- 1x spak for valg av gir
- 1x spak for utkasthøyde
- 2x reserve-skjærebolt med sikringsplint
- 2x motornøkkel

Sikkerhetsinstruksjoner


Advarsel!

Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand!


Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!


Advarsel - Brannfare!

Ikke oppbevar maskin som er fylt med bensin i bygninger hvor bensindamp kan komme i berøring med åpen flamme eller gnister!

Hold området rundt motoren, eksosrøret og drivstofftanken fritt for bensin og olje.

- Før bruk må du gjøre deg kjent med hvordan du bruker maskinen på en sikker måte, dette gjelder spesielt hvordan du stopper maskinen.
- Spesielt barn og husdyr må holdes unna fareområdet.
- Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert.
- Maskinen må ikke betjenes av barn og personer som ikke er kjent med betjening av den.
- Følg lokale forskrifter om minimumsalder for operatøren.
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
  - Vinterbekledning
  - Solid og sklisikkert skotøy
  - Øyebeskyttelse (vernebriller eller beskyttelsesskjold)
  - Hørselsvern
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning. Tilpass hastigheten. Gå, ikke løp.
- Hold kropp, armer og bein og klær unna skruen og utkasterhjulet .
- Følg nasjonale forskrifter for driftstider.
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn.
- Vær oppmerksom på glatt underlag. Sklifare, spesielt ved kjøring bakover. Tilpass hastigheten.
- Maskinen skal kun brukes når den er fullstendig montert og med fungerende beskyttelsesanordninger.
- Før bruk må du kontrollere om maskinen er skadet, før den tas i bruk igjen, må skadede deler byttes.
- Før motoren startes, kobler du fra kjøredrev og skrue (begge koblingsspakene loddrett).
- I følgende tilfeller skal du slå av motoren, vente til maskinen står stille og trekke av tennpluggen:
  - Når du forlater maskinen
  - Ved rengjørings- og vedlikeholdsarbeid
  - Før alle innstillingsarbeider
  - Når det har oppstått feil
  - Før blokkeringer fjernes
  - Før tilstoppinger fjernes
  - Etter kontakt med fremmedlegemer
  - Når det oppstår feil og uvanlig vibrering på maskinen
- Kontroller nøye hele området som skal ryddes. Fjern dørmatter, meier, brett, kabler og andre fremmedlegemer.
- Ikke bruk maskinen i bratte bakker, fare for at maskinen sklir og velter! Vær forsiktig på skrå flater.
- Still inn høyden på ryddeplaten med glidemeiene avhengig av underlaget. Ta ikke opp grus eller andre fremmedlegemer.
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går.
- Ikke spis, drikk eller røyk ved fylling av bensin eller motorolje.
- Ikke pust inn bensindamp.
- Ikke grip inn i snøutkastet mens maskinen er i gang.
- Ikke grip eller trå i nærheten av skruen og utkasterhjulet mens maskinen er i gang.
- Rydd aldri tak.

Montasje


Advarsel!

Maskinen må kun brukes etter fullstendig montering.

Nødvendig verktøy

- 2x gaffel- eller ringnøkkel SW 10
- Gaffel- eller ringnøkkel SW 13
- Unbraconøkkel 5 mm
- Kombi- eller spisstang
- Skrutrekker
- Sprayolje
- Dekkluftpumpe med manometer (kjøretøy-ventil)

Montasjerekkefølge

Sett i den nedre bjelken

1. Skru ut skruene på snøfreser (1-1)
2. Fix lavere spar på Snøfreser (2-1).
3.

Montere betjeningspanel

1. Fest håndtak og betjeningspanel med 3 skruer (3-1).
2. (3-2) La dette hullet være ledig for styring av håndsveiven.

Skru fast og stille inn Bowdendraget


Kjøredrev og skruedrev.

1. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (4-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
2. Trekk til kontramutter (4-1).
3. 620E III 3 Bowdendrag.
4. Trekk kabelen under betjeningspanelet opp mellom motor og eksos. Viktig at den ligger mot bensintanken på høyre side av koøye.
   » Bowdendragene er innstilt.

Skru fast stangen for girspaken

1. Skru fast stangen oppe under betjeningspanelet. Den bøyde del skal stå nederst, den rette del øverst.
   (5-1).
2. Heng inn stangen nede på kapslingen.

Montere spak for valg av gir og utkasthøyde

1. Sett fjærskiver (6-1) på gjengen.
2. Skru på spak for utkasthøyde (6-2) og trekk til
3. Skru på spak for valg av gir (6-3) og trekk til.

Koble til plugg for oppvarming og belysning

1. Koble til klipspluggen fra oppvarming og belysning (7-1).

Montere snøutkast

1. Smør med oljespray eller motorolje på glideflaten på utkastet (8).
2. Sett på utkast tuten (9-1).
3. Monter skruene fra innsiden igjennom utkastertuten, spenn fast med mutterne på yttersiden (9-2).
4. Snøutkastet har selvlåsende muttere. (9-2)
   » Snøutkast er montert.

Feste Bowdendrag på utkastklaff

1. Heng Bowdentrekket inn i styringen (10-1, 10-2) .
2. Skru fast kontramutteren (10-2).

Montere håndsveiven for snøutkast

1. Stikk styringen for håndsveiven inn i skaftet på venstre side og fest. Ikke trekk til helt ennå (11-1).
2. Skyv håndsveiven gjennom styringen på skaftet.
   Hvis det ikke er mulig eller er vanskelig å flytte håndsveiven til den nedre styringen, kan det være nødvendig å etterjustere styringen på skaftet noe. Løsne skruene litt og trekk godt til igjen etter justeringen (11 -1).
3. Stikk inn sikringsplint med tang (11 -2).

» Manuell sveiv er montert.

Kontrollere dekktrykk

Maks. tillatt dekktrykk står på dekkene (📷 12-1). Merk: 1bar = ca. 14,5psi

Pump opp dekkene jevnt med dekkluftpumpe.

Fylle bensin og motorolje


Følg alltid bruksanvisningen til motoren som følger med.

Før igangsetting må du fylle på motorolje og fylle snøfreseren med bensin.


Advarsel - Brannfare!

Bensin og olje er svært lettantennelig!

Driftsmidler

	Bensin	**Motorolje**
Typer	Normalbensin / blyfri (86 oktan eller høyere) Motoren er E10-kompatibel.	Anbefaling SAE 5W-30
Påfyllings-mengde	4 l	0.95 l

Sikkerhet


Advarsel!

La aldri motoren gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- Oppbevar bensin og olje kun i beholdere som er beregnet til dette.
- La maskinen kjøle seg ned før den plasseres i lukkede rom.
- Hvis det fortsatt er bensin på tanken, må man påse at det ikke finnes noen antenningskilder i rommet, som f.eks. varmeapparat, tørketrommel etc.
- Fyll eller tøm bensin og olje kun når motoren er slått av og er kald, og dette skal gjøres utendørs.
- Ikke fyll for mye på tanken (bensinen utvider seg) Ikke røyk under tankingen.
- Ikke åpne tanklokket mens motoren går eller mens motoren er varm.
- Bytt skadet tank eller tanklokk.
- Lukk alltid tanklokket godt.
- Når det har kommet ut bensin:
  - Ikke start motoren
  - Unngå antenning
  - Sug opp bensin som har kommet ut med bindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
  - Rengjør maskinen
- Når det har kommet ut motorolje
  - Ikke start motoren
  - Sug opp motorolje som har kommet ut med oljebindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
  - Rengjør maskinen


Gammel olje:

- må ikke kastes i avfallet
- må ikke tømmes i grøfter, avløpet eller på bakken

Vi anbefaler å levere gammel olje i en lukket beholder på egnede retursteder eller til et serviceverksted .

Fylle motorolje

1. Skru av oljepåfyllingslokket (13-1), oppbevar lokket på et rent sted.
2. Fyll på olje med en trakt.
3. Kontroller fyllenivået.
4. Lukk godt igjen oljepåfyllingsåpningen og rengjør.

Følg motorveiledningen for korrekt kontroll av oljenivået.

Fylle bensin

1. Skru av tanklokket (13-2), oppbevar lokket på et rent sted.
2. Fyll på bensin med en trakt.
3. Lukk godt igjen tankpåfyllingsåpningen og rengjør.

Oppstart


Advarsel!

Skadet maskin må ikke brukes!

Foreta en visuell kontroll før hver igangkjøring.


Kamerasymbolet på de følgende sidene henviser til illustrasjonene.

Kontrollere dekktrykk

Kontroller dekktrykket minst hver tredje måned, dette gjelder spesielt før snøfreseren brukes for første gang om vinteren, og deretter gjennom hele sesongen den er i bruk.

Maks. tillatt dekktrykk står på dekkene (12 -1).
Merk: 1bar = ca. 14,5psi

Stille inn fresehøyde


Advarsel - Fare for personskader!

Juster fresehøyden kun når motoren er avslått og skruen står stille.


- Still inn fresehøyden slik at ikke grus eller andre fremmedlegemer blir tatt med opp.
- Ta hensyn til store ujevnheter, f.eks. spor, kumlokk eller brostein.

1. Flytt maskinen til et jevnt underlag for justering.
2. Løsne klemskruene på venstre og høyre glidemeier (14-1, 15-1).
3. Løft ryddeplaten (14 -2) til ønsket høyde og trekk til glidemeiene.
4. Man må passe på at begge glidemeiene står like bredt nedover, slik at ryddeplaten går parallelt med bakken.


- Hvis glidemeiene er slitt (slipekant (**16-1**) gjennomslipt), snur du disse 180° og bruker den andre siden (**16**).
- Se reservedelsliste for etterbestilling.

Kontrollere skjæreboltene på maskinen

Hver gang før start må man kontrollere om de seks skjæreboltene (17, 33-1) er uskadde.

Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler. Ved bruk av uoriginale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet!

Det er to reserve-skjærebolter på betjeningspanelet. Se reservedelsliste for etterbestilling.

Kontroller at alle betjeningselementer, sikkerhetsinnretninger, muttere, skruer og bolter på maskinen er hele, at de sitter som de skal og at de er uskadet.

Starte motoren


Advarsel - Fare for forgiftning!

La aldri motoren gå i lukkede rom.

Symboler på maskinen:

Choke CLOSE OPEN	
Gass sakte Hurtig	STOP
Motornøkkel Av På	STOP
Drivstoffkran OFF (Igjen) ON (Åpen)	OFF ON
Primerknapp	

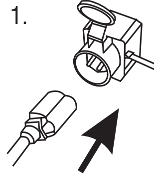
Startprosess

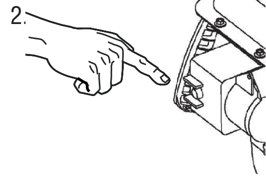
1. Kontroller olje- og drivstoffnivået.
2. Åpne drivstoffkran (📷 18-1).
3. Sett choken i stilling CLOSE (📷 18 -2).
4. Trykk 3x på primerknappen, i en tidsavstand på ca. 2 sekunder (📷 19 -1). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
5. Flytt gasspaken til Hurtig (📷 20).
6. Stikk inn motornøkkelen (📷 21-1).

■ Manuell start:

1. Trekk litt i startsnoren til du kjenner motstand, trekk den deretter raskt ut og la den deretter rulle opp igjen sakte (📷 22).

230 V startprosess

1.


2.


(📷 23 -1, 23-2)

Slå av motoren

1. Sett gasspaken i posisjon Langsom (📷 24).
2. For å hindre frysing lar du skruen og utkasterhjulet gå til de nærmest er fri for snø.
3. Trekk ut motornøkkelen (📷 25 -1).
4. Motoren slår seg av.
5. Drei drivstoffkranen til posisjon OFF (Igjen) (📷 25-2).


Advarsel mot alvorlig personskade!

Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Drift


Advarsel - Fare for personskader!

Bruk arbeids- og vernetøy.

- Vinterbekledning
- Sklisikre vintersko
- Beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskjold
- Hørselsvern

Starte rydding

1. Sett maskinen i gang.
2. Kontroller stillingen til snøutkastet og still inn utkastretningen med håndsveiven (26-1).
3. Still inn utkasthøyden (26-2).
4. Start motoren.
5. Legg inn gir for kjøredrevet (27-3):
6. 1 til 6 er forovergir, hvor 1 er det langsomste og 6 er det raskeste giret.
7. R1 og R2 er bakovergir, hvor R1 er det langsomste og R2 er det raskeste giret.
8. Trykk koblingsspaken for skruedrevet (27-4).


Advarsel mot alvorlig personskade!

Ikke ta inn i skruer som roterer. Hold personer og dyr unna.

9. Trykk koblingsspaken for kjøredrevet (28-5).
   » Snøfreseren settes i bevegelse.

Stanse ryddedrift

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (29).

■ For å hindre frysing lar du skruen og utkasterhjulet gå til de nærmest er fri for snø.
   » Snøfreseren blir stående, skrue og utkasterhjulet stopper.

Bytte gir for kjøredrev

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (29).
   ■ Skift gir kun når maskinen er utkoblet, maskinen kan bli skadet!
2. Bytt gir med girspak (30-1).

Fjerne tilstoppinger i snøutkastet

Hvis snøen ikke lenger blir kastet ut riktig, kan det skyldes at snø og is har festet seg på skruene og i utkastkanalen.

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (29).
2. Slå av motoren.
3. Trekk av tennplugghettene.
4. Med hjelpeverktøy (31-1) fjerner du forsiktig snø fra utkastkanalen og fra skruen.

Hvis snøutkastet fortsatt ikke fungerer som det skal, må du oppsøke et fagverksted.

Vedlikehold og pleie



Advarsel - Fare for personskader!

- Før det utføres vedlikeholds- og reparasjonsarbeid, må motoren alltid slås av og tennpluggnøkkelen trekkes ut.
- Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

- Rengjør maskinen etter hver bruk. Fjern spesielt rester etter strøsalt.
- Ikke spyl av maskinen med vann.
  Vann som trenger inn kan føre til feil (tenningssystem, forgasser).
- Bytt alltid defekt støydemper.
- Følg vedlikeholdsplanen.
- Følg motorveiledningen.

Vedlikeholdsplan

Før hver bruk

- Kontroller oljenivået (se motorveiledning).
- Kontroller skjæreboltene.
- Kontroller om maskinen er skadet.

Etter de 5 første driftstimene

- Skift motorolje (se motorveiledning).

Hver tredje måned

- Kontroller dekktrykk.
- Smør ringen til skrueutkastet med sprayolje
  (8).

Årlig

- Bytt tennplugg (se motorveiledning).
- Smør skruen.

Smøre skruen

Press ca. 2-3 slag med universalsmurning inn i smørenippelen (32).

Vedlikeholde hjultrekk

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn hjultrekket mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!

- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av.
- Hvis det ikke er mulig å koble ut kjøredrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutter (4-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (4-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Trekk til kontramutter (4-1).
4. Start motoren og koble inn hjultrekket for å kontrollere innstillingen.
5. Hvis det ikke lenger er mulig å koble hjultrekket inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Vedlikeholde skruedrevet

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn skruedrevet mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!

- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av.
- Hvis det ikke er mulig å koble ut skruedrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutter (4-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (4-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Trekk til kontramutter (4-1).

4. Start motoren og koble inn skruedrevet for å kontrollere innstillingen.
5. Hvis det fortsatt ikke er mulig å koble skruedrevet inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Bytte skjæreboltene

For at det skal være sikkert for operatør og maskin, kan skjæreboltene (17) revne etter blokkering av skruen.



- Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler. Ved bruk av uoriginale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet!
- Se reservedelsliste for etterbestilling.

1. Slå av maskinen og trekk av tennpluggen.
2. Fjern sikringsplinten (33-1).
3. Fjern skadde skjærebolter (33-2).
4. Kontroller om akslingen er skadet.
5. Sett inn nye skjærebolter og sikre med sikringsplint.

Lagring

Ved langvarig lagring av maskinen, for eksempel etter vintersesongen, må man være oppmerksom på følgende punkter:



Advarsel - Eksplosjonsfare!

Ikke lagre maskinen i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

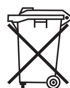
- Tøm forgasseren:
  - Start motoren.
  - Lukk drivstoffkranen.
  - Vent til motoren stopper av seg selv.
- La motoren avkjøles.
- Tørk maskinen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Tøm bensintanken eller fyll den helt opp.
- Trekk ut motornøkkelen.
- Trekk av tennplugghettene.

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres av fagverksteder.
Sakkyndig kontroll er alltid nødvendig:

- Etter at man har kjørt på en hindring.
- Hvis motoren stanser plutselig.
- Skadet skrue eller utkasterhjul.

Avfallsbehandling



Maskiner som ikke lenger skal brukes, batterier eller oppladbare batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil


Advarsel!

Slå alltid av motoren og trekk av tennpluggen før feilsøking.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke.	▪ Fyll bensin. ▪ Sett gasspaken på "Start". ▪ Slå på choken, trykk fyllepumpen gjentatte ganger. ▪ Kontroller tennpluggene, bytt ved behov.
Motoreffekten reduseres.	▪ Rengjør utkastkanal/kapsling. ▪ Fjern snø og is fra skruen og utkasterhjulet. ▪ Reduser arbeidshastigheten.
Hjultrekket fungerer ikke når koblingsspaken er trykket.	▪ Juster Bowdendraget. ▪ Kontakt serviceverksted.
Det er ikke lenger mulig å stoppe hjultrekket (kobles ikke lenger ut).	▪ Slå av motoren. ▪ Ikke forsøk å reparere! ▪ Kontakt serviceverksted.
Skruen går ikke rundt når koblingsspaken er trykket.	▪ skjæreboltene er revet av, bytt. ▪ Juster Bowdendraget. ▪ Kontakt serviceverksted.
Det er ikke lenger mulig å stoppe skruen(kobles ikke lenger ut).	▪ Slå av motoren. ▪ Ikke forsøk å reparere! ▪ Kontakt serviceverksted.
Maskinen vibrer uvanlig kraftig.	▪ Kontroller skrue og utkasterhjulet.
Maskinen trekker mot den ene siden.	▪ Kontroller dekktrykk, tilpass. ▪ Kontroller glidemeiene, still inn eller bytt.


Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

Reservedeler

Se: www.al-ko.com

Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Overholdelse av bruksanvisningen
- Korrekt behandling av maskinen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Montasjefeil
- ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme xxx xxx (x)
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at dette produktet slik det er som produsert av oss, oppfyller de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt
Snøfreser bensin

Serienummer
G4224235

Type
Snow Line 620E III

Produsent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
TYSKLAND

EU-direktiver
2006/42/EF
(+2009/127/EF)
2004/108/EF
2000/14/EF

Prokura
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
TYSKLAND

Harmoniserte normer
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Lydeffektnivå
målt / garantert
100 / 102 dB(A)

Samsvarsvurdering
2000/14/EF
Vedlegg V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Tietoja tästä käyttöohjeesta

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen kokoamista. Käyttöohjeen lukeminen auttaa sinua työskentelemään turvallisesti ja käyttämään laitetta häiriöittä. Tutustu laitteen ohjaukseen ja käyttöön ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Noudata tässä käyttöohjeessa ja laitteessa olevia turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- Käyttöohje on tässä kuvatun tuotteen kiinteä osa ja se on luovutettava myynnin yhteydessä laitteen ostajalle.

Merkkien selitys


Huomio!
Noudattamalla tarkkaan näitä varoituksia voidaan välttyä henkilövammoilta ja/tai aineellisilta vahingoilta.


Erityisohjeita luettavuuden ja käytön helpottamiseksi.


Kamerasymbolilla viitataan ohjekirjan kuviin.

Sisällysluettelo

Tuotekuvaus

Määräystenmukainen käyttö

Tämä lumilinko on tarkoitettu yksityiskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain asuinrakennusten ympärillä, pihoilla ja pienillä pysäköintialueilla.

Muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärinkäyttö

- Tämä lumilinko ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.
- Laitteen käyttö ammattimaisiin tarkoituksiin on kielletty.

Turva- ja suojalaitteet


Huomio! Loukkaantumisvaara!
Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Kytkentäkahvat

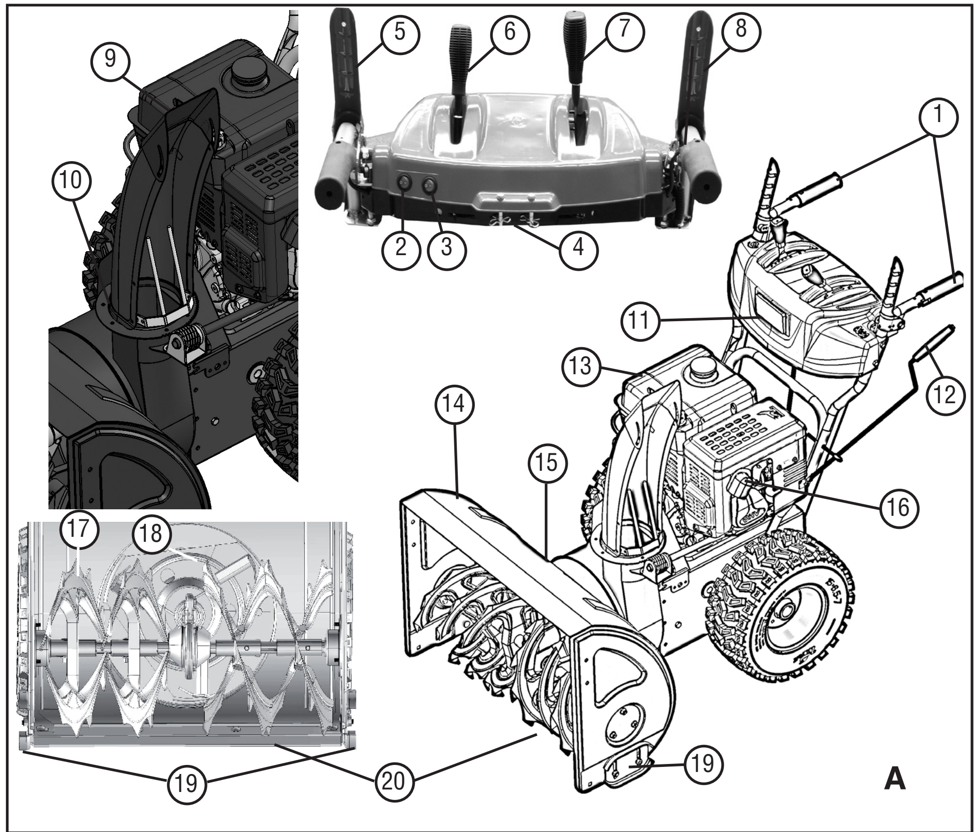
Lumilingon ohjainaisassa on kaksi kytkentäkahvaa. Päästä kahvoista irti vaaratilanteessa.

- Linkouksen kytkentäkahva. Linkous pysähtyy.
- Käyttövaihteen kytkentäkahva. Käyttöpyörästö pysähtyy.

Säädettävä heittotorvi

Säädä heittotorven asento niin, että lumi ei linkoudu ihmisten, eläinten, rakennusten, ajoneuvojen tai muiden esineiden päälle.

Älä vaaranna lumenlinkouksella tieliikennettä tai jalankulkijoita.



Laitteen osat 620E III (📷 A)

1	Lämmitettävät työntökahvat	11	Työvalo
2	Työvalon kytkin	12	Heittosuunnan säätövipu
3	Työntökahvojen lämmityksen kytkin	13	Moottori
4	Varokepultti, varaosa	14	Kilpi
5	Linkouksen kytkentäkahva	15	Puhdistustyökalu (kiinnitetty kilpeen)
6	Heittokorkeuden ohjausvipu	16	Sytytystulpan pistoke
7	Vaihdekeppi, 6 vaihdetta eteen ja 2 taakse	17	Linkousosa
8	Pyörästön kytkentäkahva	18	Heittopyörä
9	Heittokorkeuden säätö	19	Korkeussäädettävä liukujalas
10	Heittotorvi ja suojus	20	Linkouslevy

Laitteessa olevat symbolit 620E III

	Huomio! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Heittoalueella ei saa oleskella. Lingotun lumen aiheuttama vaara.
	Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.
	Pyöriviin osiin ei saa koskea – tarttumisvaara.
	Heittotorveen ei saa koskea!
	Linkousosaan ei saa koskea eikä sen päälle saa astua!
STOP	Sammuta moottori ennen laitteella tehtäviä töitä.
	Irrota sytytystulpan pistoke ennen huolto- ja korjaustöitä.
	Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.
	Heittoalueella pyöriviä osia! Loukkaantumisvaara.

Malli	< - >	Moottori
620E III	620 mm	302 cc

Toimituksen sisältö

- 1x lumilinko
- 1x puhdistustyökalu
- 1x käyttö- ja kokoamisohje
- 1x varaosaluettelo
- 1x sytytystulppa-avain
- 1x moottorin käyttöohje
- 1x ohjauspaneeli
- 1x heittotorvi
- 3x heittotorven kiinnityssarja
- 1x linkouksen säätökampi
- 1x vaihdekeppi
- 1x heittokorkeuden säätökahva
- 2x varapultit ja varmistussokat
- 2x moottoriavain

Turvallisuusohjeet


Huomio!

Vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta saa käyttää!


Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!


Huomio! Palovaara!

Täyteen tankattua laitetta ei saa säilyttää rakennuksissa, joissa bensiinihöyry saattaa altistua avotulelle tai kipinöille!

Bensiiniä tai öljyä ei saa päästä moottorin, pakoputken tai polttoainetankin lähelle.

- Harjoittele laitteen turvallista käyttöä, etenkin laitteen pysäyttämistä.
- Älä päästä muita, etenkään lapsia ja kotieläimiä, vaara-alueille.
- Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Noudata laitteen käyttöikärajaa koskevia kansallisia määräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita
  - Talvivaatteet
  - Tukevat ja luistamattomat kengät
  - Silmäsuojaimet (suojalasit tai -lippa)
  - Kuulosuojaimet
- Laitetta saa käyttää vain riittävässä päivänvalossa tai keinovalossa. Käytä laitetta sopivalla nopeudella. Kävele, älä juokse.
- Älä työnnä käsiä, jalkoja tai muita vartalonosia linkoon tai heittopyörään.
- Noudata käyttöaikoja koskevia määräyksiä, esim. taloyhtiön sääntöjä.
- Käyttövalmista laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
- Varo – lingottu ala on liukas. Liukastumisvaara, etenkin laitteen kulkiessa taaksepäin. Käytä laitetta sopivalla nopeudella.
- Laitetta saa käyttää vain täysin koottuna ja kun sen suojalaitteet toimivat oikein.
- Aina ennen käyttöä tarkasta, että laitteessa ei ole vaurioita. Vaihdata vialliset osat ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Kytke pyörästö ja linko pois päältä ennen moottorin käynnistämistä (molemmat kytkentäkahvat pystysuoraan).
- Sammuta moottori, odota kunnes laite pysähtyy ja irrota sytytystulpan pistoke seuraavissa tilanteissa:
  - laitteelta poistuttaessa
  - puhdistuksen ja huollon aikana
  - ennen säätötoimenpiteitä
  - häiriöiden ilmetessä
  - ennen toimintakatkosten selvittämistä
  - ennen tukoksien irrottamista
  - vierasesineeseen osumisen jälkeen
  - häiriöiden ja epätavallisen tärinän esiintyessä laitteessa
- Tarkista koko lingottava alue huolellisesti. Poista kynnysmatot, pulkat, laudat, johdot ja muut vierasesineet.
- Älä linkoa laitteella jyrkissä pihoissa. Liukastumis- ja kaatumisvaara! Käännä laitetta varovasti kaltevilla alueilla.
- Säädä linkouslevyn korkeutta liukujalaksella maapohjan mukaan. Älä linkoa esim. hiekoitetulla alueella.
- Älä koskaan nosta tai kanna laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä syö, juo tai tupakoi, kun täytät laitteeseen polttoainetta tai moottoriöljyä.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Älä koske heittotorveen laitteen ollessa käynnissä.
- Älä koske linkousosaan tai heittopyörään, äläkä astu niiden päälle laitteen ollessa käynnissä.
- Laitteella ei saa lingota katoilla.

Kokoaminen


Huomio!

Laitetta saa käyttää vasta, kun se on koottu kokonaan.

Tarvittavat työkalut

- 2x kiinto- tai holkkiavain SW 10
- kiinto- tai holkkiavain SW 13
- kuusiokoloavain 5 mm
- yhdistelmä- tai kärkipihdit
- ruuvitaltta
- öljysuihke
- renkaiden ilmapumppu ja manometri (auton venttiili)

Kokoamisjärjestys

Asenna alapalkin

1. Kierrä ruuvit snowblowe (1-1)
2. Vahvistaa alempi sparrata klo Snowblow (2-1).

Ohjauspaneelin asennus

1. Kiinnitä ohjauspaneelin kolmella ruuvilla (3-1).
2. (3-2) Jätä tämä aukko vapaaksi kampea varten.

Bowden-vaijerien ruuvikiinnitys ja asetus


Pyörästö ja linkous.

1. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (4-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
2. Kiristä vastamutteri (4-1).
3. 620E III 3 Bowden-vaijeria
   » Bowden-vaijerit on asennettu.

Vaihdekepin tangon ruuvikiinnitys

1. Kiinnitä tanko alhaalla koteloon (5-1).

Vaihdekepin ja heittokorkeuden asennus

1. Aseta joustorenkaat (6-1) kierteiden päälle.
2. Ruuvaa heittokorkeuden säätövipu (6-2) paikalleen ja kiristä
3. Ruuvaa vaihdekeppi (6-3) paikalleen ja kiristä.

Lämmityksen ja työvalon pistokkeen kytkeminen

1. Kytke lämmityksen ja työvalon pistoke (7-1).

Heittotorven asennus

1. Suihkuta lumilingon heittoputken liukupintoihin kevyesti öljyä (8).
2. Aseta heittoputki paikalleen (9-1).
3. Aseta kiinnitysruuvit paikoilleen sisäkautta liitoslaatan ja heittoputken läpi (9-2).
4. Kiinnitä heittoputki itselukittuvilla muttereilla (9-2).
   » Heittotorvi on nyt asennettu.

Bowden-vaijerin kiinnitys heittotorven luukkuun

1. Kiinnitä Bowden-vaijeri ohjaimeen (10-1, 10-2).
2. Kiristä vastamutteri (10-2).

Heittotorven kammen asennus

1. Työnnä kammen aukko ohjainaisaan ja kiinnitä. Älä kiristä vielä (11-1).
2. Työnnä kampi ohjainaisan aukosta.
   Jos kampi ei liiku ollenkaan tai liikkuu vain huonosti alempaa aukkoa kohti, ohjainaisan aukkoa kannattaa hieman säätää. Avaa ruuveja hieman ja kiristä ne uudelleen säädön jälkeen (11-1).
3. Työnnä varmistussokka pihdeillä sisään (11-2).
   » Kampi on nyt asennettu.

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Suurin sallittu renkaiden ilmanpaine lukee renkaissa (📷 12-1). Ohje: 1 bar = noin 14,5 psi

Pumppaa renkaisiin yhtä paljon ilmaa.

Bensiinin ja moottoriöljyn lisääminen


Lue aina moottorin toimitukseen kuuluva käyttöohje.

Täytä lumilinkoon moottoriöljyä ja tankkaa se ennen ensimmäistä käyttöönottoa.


Huomio! Palovaara!

Bensiini ja öljy ovat erittäin helposti syttyviä!

Polttoaineet

	Bensiini	Moottoriöljy
Laji	Tavallinen bensiini / lyijytön (86-oktaaninen tai suurempi) Moottorissa voi käyttää E10-bensiiniä.	Suositus SAE 5W-30
Täyttöaste	4 l	0.95 l

Turvallisuus


Varoitus!

Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan. Myrkytysvaara!

- Säilytä bensiiniä ja moottoriöljyä niille tarkoitetuissa säiliöissä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin viet sen suljettuun tilaan säilöön.
- Jos tankissa on bensiiniä, varmista, että säilytystilassa ei ole helposti syttyviä kohteita, kuten lämmityslaitteita, kuivausrumpua tms.
- Täytä ja tyhjennä bensiiniä tai öljyä vain ulkona ja kun moottori on kylmä.
- Älä täytä tankkia liian täyteen (niin että bensiiniä valuu ulos).
- Älä tupakoi tankatessasi.
- Älä avaa tankin korkkia, kun moottori on päällä tai kuuma.
- Vaihda vaurioitunut tankki/tankin korkki.
- Sulje tankin korkki aina huolellisesti.
- Jos bensiiniä on valunut yli:
  - Älä käynnistä moottoria.
  - Älä yritä käynnistää laitetta.
  - Anna valuneen bensiinin imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
  - Puhdista laite.
- Jos moottoriöljyä on valunut yli:
  - Älä käynnistä moottoria
  - Anna valuneen moottoriöljyn imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
  - Puhdista laite.


Jäteöljy:

- älä laita sekajätteisiin
- älä heitä viemäriin, vesistöön tai luontoon

Kerää käytetty öljy säiliöön, ja vie se suljettuna paikkakuntasi jäteöljynkeräyspisteeseen.

Moottoriöljyn lisääminen

1. Kierrä öljyn täyttöaukon korkki (📷 13-1) auki, ja säilytä korkkia puhtaassa paikassa.
2. Täytä öljyä suppilolla.
3. Tarkista täyttömäärä.
4. Sulje öljyn täyttöaukon korkki huolella ja puhdista se.

Katso öljyn täyttömäärän tarkistusohje moottorin käyttöohjeesta.

Bensiinin lisääminen

1. Kierrä bensiinin täyttöaukon korkki (📷 13-2) auki, ja säilytä korkkia puhtaassa paikassa.
2. Täytä bensiiniä suppilolla.
3. Sulje tankin korkki huolella ja puhdista se.

Käyttöönotto


Huomio!

Viallista laitetta ei saa käyttää!

Tarkista laite silmämääräisesti aina ennen käyttöä.


Seuraavien sivujen kamerasymbolit viittaavat kuviin.

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Renkaiden ilmanpaine on tarkistettava etenkin ennen ensimmäistä käyttöönottoa talvella ja käytön aikana vähintään kolmen kuukauden välein.

Suurin sallittu renkaiden ilmanpaine lukee renkaissa (📷 12-1). Ohje: 1 bar = noin 14,5 psi

Linkouskorkeuden säätö


Huomio! Loukkaantumisvaara!

Säädä linkouskorkeutta vain moottorin ja lingon ollessa pysähdyksissä!



- Säädä linkouskorkeus tarpeeksi suureksi, jotta hiekoitushiekka tai muut vastaavat eivät linkoudu mukaan.
- Varo epätasaista maata, kuten ojia, kaivonkansia tai kivetyksiä.

1. Siirrä laite säätöä varten tasaiselle maalle.
2. Avaa liukujalasten kiinnitysruuvit vasemmalla ja oikealla puolella (📷 14-1, 15-1).
3. Nosta linkouslevy (📷 14-2) sopivalle korkeudelle ja kiristä liukujalakset.
4. Varmista, että molemmat liukujalakset ovat samalla tasolla, niin että linkouslevy on samansuuntaisesti maantason kanssa.



- Jos liukujalakset ovat kuluneet (vino reuna (📷 **16-1**) kulunut), käännä niitä 180° ja käytä niiden toista puolta (📷 **16**).
- Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

Laitteen varokepultin tarkistus

Tarkista aina ennen käynnistystä, että kuusi varokepulttia (📷 17, 33-1) ovat ehjiä.

Vaihda vioittuneet varokepultit alkuperäisiin varaosiin. Laitteeseen voi tulla vakava vika, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Ohjauspaneelissa on kaksi vaihto-osa-varokepulttia. Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

Tarkista, että laitteen kaikki ohjausosat, turvalaitteet, mutterit, ruuvit ja pultit ovat moitteettomassa kunnossa ja asennettu oikein.

Moottorin käynnistys


Huomio! Myrkytysvaara!

Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan.

Merkinnät laitteessa:

Kuristin KIINNI AUKI	
Vauhti hidas Nopea	STOP
Moottorin virta-avain Pois päältä Päällä	STOP
Bensiinihana OFF (kiinni) ON (auki)	OFF ON
Ryyppy	

Käynnistys

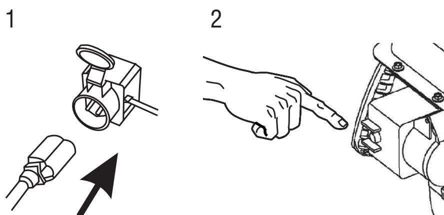
1. Tarkista öljyn ja bensiinin määrä.
2. Avaa bensiinihana (18-1).
3. Käännä kuristin KIINNI-asentoon (18-2).
4. Paina ryyppyä 3 kertaa noin 2 sekunnin välein (19-1). Jos lämpötila on alle 10 °C, paina ryyppyä 5 kertaa.
5. Siirrä kaasuvipu nopeaan käyntiin (20).
6. Kytke moottorin virta-avain (21-1).

■ **Käsikäynnistys:**

1. Vedä käynnistysvaijerista kevyesti, kunnes vastaliike tuntuu, ja vedä sitten nopeasti ja anna vetäytyä takaisin hitaasti (22).

230 V käynnistys

1 2



(23-1, 23-2)

Moottorin sammuttaminen

1. Vaihda kaasuvipu hitaaseen asentoon (24).
2. Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtoaa.
3. Irrota moottorin virta-avain (25-1).
4. Moottori sammuu.
5. Käännä bensiinihana OFF-asentoon (kiinni) (25-2).



Huomio! Vakava vamma!

Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

Käyttö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Käytä työ- ja suojavaatteita.

- Talvivaatteet
- Liukumattomat talvikengät
- Suojalasit tai -lippa
- Kuulosuojaimet

Linkouksen aloittaminen

1. Tee käyttöönottotoimenpiteet.
2. Tarkista heittotorven asento ja säädä heittosuunta kammella (26-1).
3. Säädä heittokorkeus (26-2).
4. Käynnistä moottori.
5. Valitse käyttövaihde (27-3):
6. Vaihteet 1–6 ovat eteenpäin, ja 1 on hitain, 6 nopein.
7. R1 ja R2 ovat peruutusvaihteita, ja R1 on hitain, R2 nopein.
8. Paina linkouksen kytkentäkahvaa (27-4).



Huomio! Vakava vamma!

Älä koske pyörivään linkoon. Älä päästä ihmisiä tai eläimiä lingon lähelle.

9. Paina käyttövaihteen kytkentäkahvaa (28-5).
   » Lumilinko lähtee liikkeelle.

Linkouksen pysäyttäminen

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (29).

■ Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtoaa.

» Lumilinko pysähtyy, lingon ja heittopyörän liike loppuu.

Käyttövaihteen vaihto

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 29).
   - Irrota ote kytkentäkahvoista ennen vaihteen vaihtamista, jotta laite ei vaurioidu!
2. Vaihda vaihdetta vaihdekepillä (📷 30-1).

Heittotorven tukkeutumien avaaminen

Jos linko ei heitä lunta oikein, linkousosiin ja heittokanavaan on voinut kertyä lunta ja jäätä.

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 29).
2. Sammuta moottori.
3. Irrota sytytystulpan pistoke.
4. Irrota heittotorveen ja linkousosaan kertynyt lumi varovasti puhdistustyökalulla (📷 31-1).

Jos lingon heittotorvi ei edelleenkään toimi kunnolla, ota yhteys huoltoon.

Huolto ja kunnossapito


Huomio! Loukkaantumisvaara!
- Moottori on sammutettava ja sytytystulpan pistoke irrotettava aina ennen huolto- ja hoitotöitä.
- Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Puhdista etenkin tiesuolan jäämät.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
  Laitteen sisään joutunut vesi voi aiheuttaa häiriöitä (sähköosat, kaasutin).
- Jos äänenvaimentimessa on vika, vaihda se.
- Noudata huoltoaikataulua.
- Noudata moottorin käyttöohjetta.

Huoltoaikataulu

Ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista öljyn määrä (katso moottorin käyttöohje).
- Tarkista varokepultit.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita.

Ensimmäisten 5 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda moottoriöljy (katso moottorin käyttöohje).

Kolmen kuukauden välein

- Tarkista renkaiden ilmanpaine.
- Rasvaa heittotorven rengas öljysuihkeella (📷 **8**).

Joka vuosi

- Vaihda sytytystulppa (katso moottorin käyttöohje).
- Voitele linkousosat.

Linkousosan voitelu

Purista rasvaprässillä noin 2–3 kertaa yleisrasvaa voitelunippaan (📷 32).

Pyörästön huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos pyörästö ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.


Huomio!
- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos pyörästö ei pysähdy, sammuta moottori äläkä yritä korjata laitetta, vaan ota heti yhteys huoltoon!

1. Avaa vastamutteri (📷 4-1).
2. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 4-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutteri (📷 4-1).
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja pyörästö.
5. Jos pyörästö ei edelleenkään kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Linkousosan huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos linkousosa ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.



Huomio!

- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos linkousosa ei pysähdy, sammuta moottori äläkä yritä korjata laitetta, vaan ota heti yhteys huoltoon!

1. Avaa vastamutteri (📷 4-1).
2. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 4-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutteri (📷 4-1).
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja linkous.
5. Jos linkousosa ei edelleenkään kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Varokepulttien vaihtaminen

Lingossa on käyttäjän ja laitteen suojaksi varokepultit (📷 17), jotka katkeavat, jos linkousosa tukkeutuu.



- Vaihda vioittuneet varokepultit alkuperäisiin varaosiin. Laitteeseen voi tulla vakava vika, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
- Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

1. Sammuta laite ja irrota sytytystulpan pistoke.
2. Irrota varmistussokka (📷 33-1).
3. Irrota katkennut varokepultti (📷 33-2).
4. Tarkasta, onko akselissa vaurioita.
5. Vaihda uusi varokepultti ja kiinnitä varmistussokka.

Säilytys

Laitteen pitkäaikaissäilytyksessä, esim. kesän yli, on noudatettava seuraavia ohjeita:



Huomio! Räjähdysvaara!

Älä säilytä laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä.

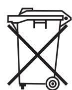
- Kaasuttimen tyhjennys:
  - Käynnistä moottori.
  - Sulje bensiinihana.
  - Odota, kunnes moottori sammuu.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa.
- Tyhjennä bensiinitankki tai täytä se pintaan.
- Irrota moottorin virta-avain.
- Irrota sytytystulpan pistoke.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Seuraavissa tapauksissa on käännyttävä huoltoammattilaisen puoleen:

- Esteeseen törmäämisen jälkeen.
- Moottorin äkkiä pysähtyessä.
- Linkousosien tai heittorenkaan vaurioituessa.

Hävittäminen



Älä heitä vanhoja laitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteen sekaan!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.

Ohjeet häiriötilanteita varten



Huomio!

Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan pistoke aina ennen häiriöiden syyn etsimistä.

Häiriö	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	▪ Lisää bensiiniä. ▪ Käännä kaasuvipu Start-asentoon. ▪ Kytke kuristin päälle, paina ryyppyä. ▪ Tarkista sytytystulpat, vaihda tarvittaessa.
Moottorin teho heikkenee.	▪ Puhdista heittokanava/kotelo. ▪ Puhdista lumi ja jää linkousosasta ja heittopyörästä. ▪ Hiljennä työnopeutta.
Pyörästö ei toimi, vaikka kytkentävipua painetaan.	▪ Säädä Bowden-vaijeria. ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Pyörästö ei pysähdy (ei kytkeydy pois päältä).	▪ Sammuta moottori. ▪ Älä yritä korjata laitetta! ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linkousosa ei pyöri, vaikka kytkentävipua painetaan.	▪ Varokepultti on lauennut, vaihda. ▪ Säädä Bowden-vaijeria. ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linkousosa ei pysähdy (ei kytkeydy pois päältä).	▪ Sammuta moottori. ▪ Älä yritä korjata laitetta! ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Laite tärisee epätavallisen voimakkaasti.	▪ Tarkista linkousosa ja heittopyörä.
Laite vetää vain yhdeltä puolelta.	▪ Tarkista ja korjaa renkaiden ilmanpaine. ▪ Tarkista liukujalakset, säädä tai vaihda.



Jos laitteen toiminnassa on häiriöitä, joita ei mainita oheisessa taulukossa tai joita et pysty itse korjaamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Varaosat

ks. www.al-ko.com

Takuu

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty:

- Käyttöohjeen noudattaminen
- Laitteen asianmukainen käsittely
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Asennusvirheet
- Määräystenvastainen käyttö

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, joiden ympärillä on kehykset varaosaluettelossa xxx xxx (x)
- Polttomoottorit – niitä koskevat vastaavien moottorin valmistajien erilliset takuuehdot

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäinen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että valmistamamme tuote täyttää harmonisoitujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.

Tuote
Bensiinikäyttöinen lumilinko

Sarjanumero
G4224235

Malli
Snow Line 620E III

Valmistaja
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
SAKSA

EY-direktiivit
2006/42/EY
(+2009/127/EY)
2004/108/EY
2000/14/EY

Valtuutettu asiamies
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
SAKSA

Harmonisoidut standardit
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN ISO 14982
ISO 8437

Äänentaso
mitattu / takuu
100 / 102 dB(A)

Standardinmukaisuus
2000/14/EY
Liite V

Kötz, 2014-06-16

Wolfgang Hergeth

Wolfgang Hergeth, toimitusjohtaja

AL-KO

QUALITY FOR LIFE

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420) 3 82 / 21 03 81	(+420) 3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 -50	(+36) 29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39) 0 39 / 9 32 9-3 11	(+39) 0 39 / 9 32 9-3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/ 444 6160	(+31) 38/ 444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4)021 326 36 72	(+4)021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93

AL-KO GERÄTE GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Kötz I Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 I Telefax: (+49)8221/97-8166 I www.al-ko.com